

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.7	EN
Sicherheitshinweise	p.12	DE
Veiligheidsvoorschriften	p.17	NL
Advertencias de seguridad	p.22	ES
Instruções de segurança	p.26	PT
Istruzioni di sicurezza	p.31	IT
Güvenlik talimatları	p.36	TR
Bezpečnostní pokyny	p.40	CS
Bezpečnostné pokyny	p.44	SK
Инструкции за безопасност	p.49	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.54	RO
Varnostna navodila	p.59	SL
Sigurnosne upute	p.63	HR
Sigurnosna uputstva	p.67	BS
Bezbednosna Uputstva	p.71	SR
Правила техніки безпеки	p.75	UK
Οδηγίες ασφαλείας	p.80	EL
Biztonsági utasítások	p.85	HU

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
- **Attention** [Use only with – designation – charger]
- **MISE EN GARDE** : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (pages 90).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé ou si il ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir éteint l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrezposez pas à l'extérieur.

• Pour les opérations de nettoyage et de maintenance se reporter au guide d'utilisation.

• **Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

FR

• **Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez ramasser tous les objets sur le sol (veuillez vous reporter à la notice d'utilisation)
- Pour éviter tout incident, ne laissez pas le robot passer au dessus d'autres appareils électriques.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie toujours disponible chargée à son optimal afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.

### Selon modèle :

- Ne laissez pas passer le robot sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
- Position « Min » pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles.
- Position « TURBO/BOOST » pour la meilleure performance (selon modèles) de nettoyage de dépoussiérage sur tous types de sols en cas de fort encrassement.
- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.
- Ne laissez pas le robot se déplacer par-dessus le câble d'alimentation d'autres appareils ou d'autres types de câbles car cela pourrait entraîner un danger.
- N'utilisez aucune solution de nettoyage sur votre robot; utilisez uniquement de l'eau. Remplissez le réservoir jusqu'à la marque de niveau maximum.
- Le câble doit être débranché de la prise de courant avant de procéder à un entretien ou de nettoyer l'appareil.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES A LA BATTERIE\* (\*selon modèles)

• Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur

professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

• Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVE A LA TELECOMMANDE\* (\*selon modèles)

- Pour la télécommande, utiliser deux piles non rechargeables de 1,5 V Type AAA.
- Ne pas utiliser d'outils métallique pour retirer les piles.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- Les piles doivent être insérées selon la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
- Si la télécommande doit être entreposée sans être utilisée pendant une longue période, il convient de retirer les batteries.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

### UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

- **Le chargeur chauffe :**
  - ▶ Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
- **Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas :**
  - Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant.
    - ▶ Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.
- **Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement :**
  - Votre appareil est peut-être en surchauffe.
    - ▶ Arrêtez l'appareil et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
    - ▶ En cas de surchauffe répétée, se référer au Centre de services agréés.
- **L'appareil s'est arrêté après que le voyant de charge ait clignoté :**
  - L'appareil est déchargé.
    - ▶ Rechargez l'aspirateur.
- **L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal :**
  - La brosse rotative ou le flexible sont obstrués.
    - ▶ Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
  - La brosse est usée.
    - ▶ Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.

- La courroie est usée.
  - ▶ Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.
- **L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration :**
  - La sécurité a fonctionné.
    - ▶ Arrêtez l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse, puis remettez l'aspirateur en marche.
- **Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle :**
  - Le canal d'aspiration est partiellement bouché.
    - ▶ Débouchez-le
  - Le réceptacle à poussière est plein.
    - ▶ Videz-le et nettoyez-le.
  - Le bac à poussière est mal positionné.
    - ▶ Remplacez-le correctement.
  - La tête d'aspiration est encrassée.
    - ▶ Démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
  - Le filtre mousse de protection du moteur est saturé.
    - ▶ Nettoyez-le.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Voyant lumineux d'erreur</b>	<b>Dénominations d'erreur</b>	<b>Formes d'erreur</b>	<b>Solutions</b>
Le voyant rouge clignote deux fois et émet un signal sonore	Défaillance de la roue gauche	La roue gauche ne tourne pas et est en surcharge.	Veillez vérifier si la roue gauche de l'appareil n'est pas voilée.
Le voyant rouge clignote trois fois et émet un signal sonore	Défaillance de la roue droite	La roue droite ne tourne pas et est en surcharge.	Veillez vérifier si la roue droite de l'appareil n'est pas voilée.
Le voyant rouge clignote cinq fois et émet un signal sonore	Défaillance de la roue avant	La roue avant est coincée et ne tourne plus.	Veillez vérifier si les petites roues de la roue avant ne sont pas voilées.
Le voyant rouge clignote six fois et émet un signal sonore	Défaillance de l'inspection du sol	Il y a un problème au niveau de l'inspection du sol.	Veillez vérifier si la vitre de détection en bas de l'appareil n'est pas anormalement masquée.
Le voyant rouge clignote sept fois et émet un signal sonore	Courant ou batterie faible	L'alimentation de la batterie a été extrêmement faible (mais pas au point critique de tension de recharge).	Veillez remettre l'appareil sur la station d'accueil pour la recharge.
Le voyant rouge clignote huit fois et émet un signal sonore	Défaillance du pare-chocs avant	Les commutateurs d'impact sur les coques avant gauche et droite ne peuvent être restaurés.	Veillez vérifier si la butée de l'appareil est normale ou non.
Le voyant rouge clignote neuf fois et émet un signal sonore	Défaillance de la brosse principale	La roue de la brosse principale est en surcharge ou insuffisamment chargée.	Veillez vérifier si des corps étrangers ne sont pas présents sur la brosse principale de l'appareil.
Le voyant rouge clignote dix fois et émet un signal sonore	Défaillance de brosse latérale	La roue balayeuse latérale est en surcharge ou insuffisamment chargée.	Veillez vérifier si des éléments tels que des cheveux ou du tissu ne sont pas enroulés dans la brosse latérale.
Le voyant rouge clignote onze fois et émet un signal sonore	Défaillance de l'inspection de mur	Il y a un problème au niveau de l'inspection de mur.	Veillez vérifier si la vitre transparente de l'inspection de mur n'est pas masquée ou obstruée par des cheveux et du tissu.
Le voyant rouge clignote douze fois et émet un signal sonore	Défaillance du ventilateur	Le ventilateur ne tourne plus qu'avec un important flux de courant.	Veillez vérifier si les pales du ventilateur ne sont pas desserrées ou coincées par des cheveux et du tissu.
Le voyant rouge clignote quatorze fois et émet un signal sonore	Défaillance de charge	L'appareil ne peut pas être alimenté ou indique l'état de charge.	Veillez vérifier si l'appareil est connecté à la station d'accueil.

**Merci de conserver ce mode d'emploi.**

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **Warning** [Use only with – designation – charger]
- **CAUTION:** To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 90).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

EN

- For cleaning and maintenance please refer to the manual.
- **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

---

## PLEASE READ BEFORE USE

---

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

### **According to model:**

- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
- Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.
- Do not let the robot move over the mains cords of other appliances or other cables as this may cause a hazard
- Do not use any other cleaning solution with your robot other than water. Fill the tank up to the max level mark
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.



---

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS\* (\*depending on the model)

---

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

EN

• The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

---

## SAFETY GUIDELINES FOR THE REMOTE CONTROL\* (\*depending on the model)

---

- For the remote control, use two 1.5 V non-rechargeable AAA batteries.
- Do not use metallic tools to remove the batteries.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Insert the batteries properly, observing the correct polarity.
- Dead batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If you do not intend to use the remote control for a long period, it is advisable to remove the batteries.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

---

## ENVIRONMENT

---

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

### Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

---

## IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

---

### According to model:

- **The charger is getting hot:**
  - ▶ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- **The charger is connected but your appliance is not charging:**
  - The charger is incorrectly attached to the appliance or is faulty.
    - ▶ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.

- **Your appliance stops during use:**
  - Your appliance may be overheating.
    - ▶ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
    - ▶ If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
- **The appliance stopped after the charge light was flashing:**
  - The appliance has run out of battery charge.
    - ▶ Recharge the vacuum cleaner.
- **The power-brush is not working properly or makes a noise:**
  - The rotating brush or hose are obstructed.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner and clean them.
  - The brush is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
  - The belt is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- **The power-brush stops during vacuuming:**
  - The safety function has been triggered.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- **Your vacuum cleaner is not vacuuming as well, is making noise, whistling:**
  - The intake channel is partially blocked.
    - ▶ Unblock it
  - The dust collector is full.
    - ▶ Empty it and clean it.
  - The dust collector is not properly fitted.
    - ▶ Re-position it correctly.
  - The intake head is clogged.
    - ▶ Remove the power-brush and clean it.
  - The protective foam filter is saturated.
    - ▶ Clean it.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Error Indicator Light</b>	<b>Error Designations</b>	<b>Error Forms</b>	<b>Solutions</b>
The red indicator light blinks twice and beeps	Failure of the left wheel	The left wheel does not turn and is overloaded.	Please confirm that the device's left wheel is not covered.
The red indicator light blinks three times and beeps	Failure of the right wheel	The right wheel does not turn and is overloaded	Please confirm that the device's right wheel is not covered.
The red indicator light blinks five times and beeps	Failure of the front wheel	The front wheel is blocked and no longer turns.	Please confirm that the small wheels of the front wheel are not covered.
The red indicator light blinks six times and beeps	Failure of the ground inspection	There is a problem with the ground inspection.	Please confirm that the sensor window at the bottom of the device is not unusually concealed.
The red indicator light blinks seven times and beeps	Low current or battery	The battery power supply was extremely low (but not at the recharge voltage critical point).	Please replace the device on the docking station to recharge it.
The red indicator light blinks eight times and beeps	Failure of the front bumper	The impact switches on the front left and right shells cannot be restored.	Please check whether or not the device's stop is normal.
The red indicator light blinks nine times and beeps	Failure of the main brush	The wheel of the main brush is overloaded or insufficiently charged.	Please confirm that no foreign bodies are present on the device's main brush.
The red indicator light blinks ten times and beeps	Failure of the side brush	The side sweeper wheel is overloaded or insufficiently charged.	Please confirm that elements such as hair or fabric are not wound around the side brush.
The red indicator light blinks eleven times and beeps	Failure of the wall inspection	There is a problem with the wall inspection.	Please confirm that the wall inspection clear window is not concealed or obstructed by hair or fabric.
The red indicator light blinks twelve times and beeps	Failure of the fan	The fan only turns with significant current flow.	Please confirm that the fan blades are not loose or jammed by hair or fabric.
The red indicator light blinks fourteen times and beeps	Load failure	The device cannot be supplied with power or cannot indicate the charge status.	Please confirm that the device is connected to the docking station.

**Please keep this user manual.**

## SICHERHEITSHINWEISE

Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung zu Haushaltszwecken vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Ihr Staubsauger ist ein Elektrogerät und muss daher unter Beachtung der üblichen Bedingungen für seinen Gebrauch verwendet werden.
- Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Öffnen Sie das Gerät in einem solchen Fall nicht, sondern übergeben Sie es an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum, da aus Sicherheitsgründen für alle Reparaturen Spezialwerkzeug verwendet werden muss.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (Filter, Batterien...).
- **Warnhinweis** [Use only with – designation – charger]
- **WARNHINWEIS:** Zum Aufladen der Batterie darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil (Ladegerät) verwendet werden (Seite 90).
- Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses entsorgt wird.
- Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden.
- Wenn das Kabel des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) beschädigt ist oder wenn es nicht funktioniert, verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller mitgelieferte Modell. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung oder wenden Sie sich an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum (wenn ein universelles abnehmbares Netzteil (Ladegerät) verwendet wird, erlischt die Garantie).
- Ziehen Sie den Netzstecker des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) nicht am Netzkabel aus der Steckdose heraus.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.
- Berühren Sie keine drehenden Teile, wenn Sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet haben.
- Saugen Sie keine feuchten Flächen ab und saugen Sie mit dem Gerät keinerlei Flüssigkeiten, heiße Substanzen, ultrafeine Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entflammbare oder explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis) auf.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.

- Zu Reinigung und Wartung siehe die Gebrauchsanweisung.

- **Für Länder, die den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen (Kennzeichnung C E)**: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne entsprechende Kenntnisse und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, wenn sie vorher in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und über die möglichen Risiken informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden. Halten Sie das Gerät mitsamt seinem abnehmbaren Netzteil (Ladegerät) außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

DE

- **Für die übrigen Länder, die nicht den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen**: Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

---

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

---

- Vor der Benutzung des Gerätes bitte alle Gegenstände vom Boden auf sammeln (s. Bedienungsanleitungen)
- Den Roboter nicht über die Stromkabel anderer elektrischer Geräte fahren lassen, um Zwischenfälle zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Produkt irreversibel beschädigt werden und die Garantie erlischt.
- Der Staubsauger sollte nach jedem Gebrauch wieder aufgeladen werden, damit er stets mit vollständig geladener Batterie verfügbar ist. So wird eine optimale Staubaufnahme und Laufzeit sichergestellt
- Es ist jedoch empfehlenswert, das Ladegerät bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) vom Netz zu nehmen. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.
- Saugen Sie keine großen Teile auf, die den Lufteinlass blockieren und beschädigen könnten.

### Je nach Modell:

- Verwenden Sie den Roboter nicht bei langhaarigen Teppichen, auf Tierfellen oder für Fransen.
- Stellung „Min“ für das Saugen von dicken oder empfindlichen Teppichen und Teppichböden und empfindlichen Oberflächen.
- Stellung „TURBO/BOOST“ für die beste Staubaufnahme (je nach Modell) auf allen Bodenarten bei starker Verschmutzung.
- Betreiben Sie Ihren Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Bestandteile des Staubbehälters und den Motorschutzfilter niemals in der Spülmaschine.
- Den Roboter nicht über die Stromkabel anderer Geräte oder sonstige Kabel fahren lassen, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann.
- Keine Reinigungslösungen außer Wasser mit Ihrem Roboter verwenden. Tank bis zur maximalen Füllstandsmarke füllen.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

---

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIEN\* (\*je nach Modell)

---

• Dieses Gerät enthält (Lithium-Ionen-)Akkumulatoren, die aus Sicherheitsgründen nur für eine Reparaturfachkraft zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr aufrechterhalten kann, muss der (Lithium-Ionen-)Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene zugelassene Kundendienstzentrum.

• Die Batterien müssen mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, indem Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Fall eines Kurzschlusses kann die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und schwere Verbrennungen oder sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.

---

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE FERNBEDIENUNG\* (\*je nach Modell)

---

- Verwenden Sie für die Fernbedienung zwei nicht wiederaufladbare 1,5-V-Batterien vom Typ AAA.
- Entnehmen Sie die Batterien nicht mit einem Werkzeug aus Metall.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Neue Batterien und Altbatterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen unter Beachtung der richtigen Polarität eingesetzt werden
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und sicher entsorgt werden.
- Wenn die Fernbedienung für einen langen Zeitraum unbenutzt aufbewahrt werden soll, müssen die Batterien entnommen werden.
- Die Zuleitungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

---

## UMWELTSCHUTZ

---

Nach geltendem Recht müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.

### Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.
- ➔ Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet werden kann.

---

## EIN PROBLEM MIT IHREM GERÄT?

---

### Je nach Modell:

- **Das Ladegerät wird heiß:**
  - ▶ Das ist völlig normal. Der Staubsauger kann problemlos ständig am Ladegerät angeschlossen bleiben.
- **Das Ladegerät ist angeschlossen, aber Ihr Gerät wird nicht aufgeladen:**
  - Das Ladegerät ist schlecht an das Gerät angeschlossen oder es ist defekt.
    - ▶ Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Ladegerätes oder wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um das Ladegerät austauschen zu lassen.

• **Ihr Gerät hält während des Betriebs an:**

- Ihr Gerät ist möglicherweise überhitzt.
  - ▶ Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
  - ▶ Wenden Sie sich bei wiederholter Überhitzung an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

• **Das Gerät hat sich ausgeschaltet, nachdem die Kontrollleuchte für den Ladezustand geblinkt hat:**

- Der Akku des Geräts ist leer.
  - ▶ Laden Sie den Staubsauger wieder auf.

• **Die Elektrobürste funktioniert nicht mehr so gut oder macht ungewöhnliche Geräusche:**

- Die Drehbürste oder der Schlauch ist verstopft.
  - ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie die Drehbürste bzw. den Schlauch.
- Die Bürste ist abgenutzt.
  - ▶ Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürste austauschen zu lassen.
- Der Riemen ist abgenutzt.
  - ▶ Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um den Riemen austauschen zu lassen.

• **Die Elektrobürste hält während des Saugvorgangs an:**

- Die Sicherung wurde ausgelöst.
  - ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus. Prüfen Sie, ob die Drehung der Bürste von keinem Element behindert wird. Ansonsten entfernen Sie das blockierende Element, reinigen Sie die Elektrobürste und schalten Sie den Staubsauger anschließend wieder ein.

• **Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift:**

- Der Saugkanal ist teilweise verstopft.
  - ▶ Legen Sie ihn wieder frei.
- Der Staubbhälter ist voll.
  - ▶ Leeren und reinigen Sie ihn.
- Der Staubbehälter ist nicht richtig eingesetzt.
  - ▶ Setzen Sie den Behälter richtig ein.
- Der Saugkopf ist verschmutzt.
  - ▶ Demontieren Sie die Elektrobürste und reinigen Sie diese.
- Der Schaumstoff-Motorschutzfilter ist gesättigt.
  - ▶ Reinigen Sie ihn.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Fehleranzeige</b>	<b>Fehlerbezeichnungen</b>	<b>Fehlerbeschreibungen</b>	<b>Lösungen</b>
Rotes Blinklicht 2x und einzelner Ton	Störung des linken Rades	Das linke Rad dreht sich nicht und ist überlastet.	Prüfen Sie das linke Rad des Geräts auf Fremdkörper, die es blockieren.
Rotes Blinklicht 3x und einzelner Ton	Störung des rechten Rades	Das rechte Rad dreht sich nicht und ist überlastet.	Prüfen Sie das rechte Rad des Geräts auf Fremdkörper, die es blockieren.
Rotes Blinklicht 5x und einzelner Ton	Störung des vorderen Rades	Das vordere Rad klemmt fest und dreht sich nicht.	Prüfen Sie die kleinen Räder des Vorderrades auf Fremdkörper, die es blockieren.
Rotes Blinklicht 6x und einzelner Ton	Störung - Bodenerkennung	Es liegt ein Problem mit der Bodenerkennung vor.	Prüfen Sie, ob das Sensorfenster an der Unterseite des Geräts stark verschmutzt ist/verdeckt wird.
Rotes Blinklicht 7x und einzelner Ton	Geringer Ladestand der Batterie	Die Batterieleistung ist äußerst niedrig (der kritische Punkt für das Aufladen der Batterie ist allerdings noch nicht erreicht).	Setzen Sie das Gerät auf die Ladestation, um es aufzuladen.
Rotes Blinklicht 8x und einzelner Ton	Störung des vorderen Stoßschutzes	Die Stoßsensoren, die sich links und rechts vorne am Stoßschutz befinden, können nicht zurückgesetzt werden.	Prüfen Sie den Stoßschutz des Geräts auf ordnungsgemäßen Zustand.
Rotes Blinklicht 9x und einzelner Ton	Störung der Hauptbürste	Das Rad der Hauptbürste ist überlastet oder unterbelastet.	Prüfen Sie die Hauptbürste/Haarbürste des Geräts auf Fremdkörper.
Rotes Blinklicht 10x und einzelner Ton	Störung der Seitenbürste	Das Rad der Seitenbürste ist überlastet oder unterbelastet.	Prüfen Sie die Seitenbürste auf Blockierungen durch Haare oder andere Elemente.
Rotes Blinklicht 11x und einzelner Ton	Störung - Wandererkennung	Es liegt ein Problem mit der Wandererkennung vor.	Prüfen Sie das transparente Fenster der Wandererkennung auf Haare oder andere Elemente, die es verdecken oder blockieren.
Rotes Blinklicht 12x und einzelner Ton	Störung des Gebläses	Das Gebläse funktioniert nur bei hoher Stromzufuhr.	Prüfen Sie das Gebläse auf lose Flügel bzw. Haare oder andere die Flügel blockierende Elemente.
Rotes Blinklicht 14x und einzelner Ton	Ladefehler	Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden oder kann den Ladestatus nicht anzeigen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß mit der Ladestation verbunden ist.

**Bewahren Sie diese Anleitung bitte auf.**



# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig voor het eerste gebruik. Bij oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, vervalt elke aansprakelijkheid van het merk.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: het apparaat moet worden gebruikt onder normale gebruiksvoorwaarden.

NL

- Gebruik het apparaat niet indien het gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed meer functioneert. Maak in dit geval het apparaat niet zelf open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor de reparatiewerkzaamheden moet immers speciaal gereedschap worden gebruikt om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend originele accessoires (filters, batterijen enz.).

- **Waarschuwing** [Use only with – designation – charger]

- **WAARSCHUWING:** gebruik om de batterij op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde afneembare voedingseenheid (lader) (pagina's 90).

- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.

- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.

- De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

- Als het snoer van de afneembare voedingseenheid (lader) beschadigd is of niet werkt: gebruik dan geen andere afneembare voedingseenheid (lader) dan het door de fabrikant meegeleverde model en neem contact op met onze consumentenservice of het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum (bij gebruik van een universele afneembare voedingseenheid (lader) vervalt de garantie).

- Trek nooit aan het netsnoer om de afneembare voedingseenheid (lader) uit het stopcontact te halen.

- Schakel het apparaat altijd uit voor elk onderhoud of elke reiniging.

- Raak de draaiende onderdelen nooit aan zonder eerst de stofzuiger uit te schakelen.

- Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of andere vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen ...),

agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water, breng geen water aan op het apparaat en bewaar het apparaat nooit buiten.

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over reiniging en onderhoud.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving (markering C €) :** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen zonder enige ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Houd het toestel en zijn lader buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving:** Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd de kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

---

## INFORMATIE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

---

- Voordat u het apparaat gebruikt, verwijder alle voorwerpen van de vloer (raadpleeg de IFU)
- Om ongevallen te vermijden, zorg dat de robot nooit over het snoer van andere apparaten rijdt.
- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken aan het product, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Laad de stofzuiger na gebruik opnieuw op zodat hij altijd klaar is voor gebruik met een volle batterij, voor optimale prestaties en autonomie.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie enz.) is het beter om de lader uit het stopcontact te halen. In dat geval kan een verlies van autonomie optreden door zelfontlading.
- Zuig nooit grof afval op dat de luchtaanvoer kan verstoppelen en beschadigen.

### Afhankelijk van het model:

- Laat de robot niet over hoogpolige tapijten, dierenharen of franjes gaan.
- "Min"-stand: voor het stofzuigen van tapijten en dik of delicaat vast tapijt en delicate oppervlakken.
- "TURBO/BOOST"-stand voor het optimaal verwijderen (afhankelijk van het model) van stof op allerlei soorten zwaar bevulde vloeren.
- Gebruik uw stofzuiger nooit zonder beschermfilter voor de motor.
- Reinig de onderdelen van het stofreservoir of de beschermfilter van de motor nooit in een vaatwasser.
- Laat de robot niet over het snoer van andere apparaten of andere kabels rijden om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen water met uw apparaat, en geen reinigingsmiddel. Vul het reservoir tot aan de maximum markering.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ\* (\*afhankelijk van het model)

• In dit apparaat zitten batterijen (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur mogen worden vervangen. Als de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het batterijblok (lithium-ion) volledig worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de batterijen te vervangen.

• De batterijen moeten zorgvuldig worden gehanteerd. Stop de batterijen nooit in uw mond. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen, om te vermijden dat u kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Bij kortsluiting kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog oplopen en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Als de batterijen lekken, wrijf dan niet in uw ogen en raak uw mond of neus niet aan. Was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Als het ongemak blijft duren, raadpleeg dan uw arts.

NL

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE AFSTANDSBEDIENING\*

(\*afhankelijk van het model)

- Voor de afstandsbediening gebruikt u twee niet-herlaadbare AAA-batterijen van 1,5 V.
- Gebruik geen metalen instrumenten om de batterijen te verwijderen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Nieuwe en oude batterijen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- Bij het insteken van de batterijen moet de juiste polariteit in acht worden genomen.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden afgevoerd.
- Als de afstandsbediening gedurende lange tijd moet worden opgeslagen zonder gebruikt te worden, moeten de batterijen er uitgehaald worden.
- Er mag geen kortsluiting worden veroorzaakt tussen de voedingsklemmen.

## MILIEU

Volgens de huidige regelgeving moet elk apparaat dat niet meer wordt gebruikt, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat de verwijdering ervan op zich zal nemen.

### Bescherm het milieu!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
- ➔ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking.

## EEN PROBLEEM MET UW APPARAAT?

### Afhankelijk van het model:

- **De lader wordt warm:**
  - ▶ Dit is volkomen normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de lader aangesloten zijn.
- **De oplader is aangesloten, maar uw apparaat laadt niet op:**
  - De lader is slecht aangesloten op het apparaat of is defect.
  - ▶ Controleer of de lader goed aangesloten is of neem contact op met een erkend servicecentrum om de lader te laten vervangen.

- **Uw apparaat stopt tijdens zijn werking:**
  - Misschien is uw apparaat oververhit.
    - ▶ Schakel het apparaat uit en laat het minstens 1 uur afkoelen.
    - ▶ Bij herhaalde oververhitting moet u contact opnemen met het erkende Servicecenter.
- **Het apparaat stopt nadat het controlelampje geknipperd heeft:**
  - Het apparaat is ontladen.
    - ▶ Laad de stofzuiger opnieuw op.
- **De elektroborstel werkt minder goed of maakt een vreemd geluid:**
  - De draaiende borstel of de slang is verstopt.
    - ▶ Schakel de stofzuiger uit en reinig ze.
  - De borstel is versleten.
    - ▶ Neem contact op met een erkend servicecentrum om de borstel te laten vervangen.
  - De drijfriem is versleten.
    - ▶ Neem contact op met een erkend servicecentrum om de drijfriem te laten vervangen.
- **De elektroborstel stopt tijdens het zuigen:**
  - De veiligheid heeft gewerkt.
    - ▶ Schakel de stofzuiger uit. Controleer of iets de draaiende beweging van de borstel hindert. Zo ja: verwijder het hinderende voorwerp, maak de elektroborstel schoon en zet de stofzuiger opnieuw aan.
- **Uw stofzuiger zuigt minder goed, maakt lawaai of fluit:**
  - Het zuigkanaal is gedeeltelijk verstopt.
    - ▶ Ontstop het zuigkanaal
  - De verzamelbak is vol.
    - ▶ Maak de verzamelbak leeg en schoon.
  - Het stofreservoir is niet goed geplaatst.
    - ▶ Plaats het stofreservoir correct terug.
  - De zuigkop is vuil.
    - ▶ Demonteer de elektroborstel en maak hem schoon.
  - De foam filter is verzadigd.
    - ▶ Maak de filter schoon.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Foutindicatie knipperlicht</b>	<b>Naam storing</b>	<b>Soort storing</b>	<b>Oplossing</b>
Rood licht knippert twee keer met een geluid	Storing linkerviel	Het linkerviel draait niet en is overbelast.	Controleer of er materiaal tussen het linkerviel van het toestel zit.
Rood licht knippert drie keer met een geluid	Storing rechterviel	Het rechterviel draait niet en is overbelast.	Controleer of er materiaal tussen het rechterviel van het toestel zit.
Rood licht knippert vijf keer met een geluid	Voorviel werkt niet	Voorviel zit vast en draait niet.	Controleer of er materiaal tussen de smalle wielen van het voorviel zit.
Rood licht knippert zes keer met een geluid	Storing vloerinspectie	De vloerinspectie werkt niet naar behoren.	Controleer of de sensor aan de onderkant van het toestel vrij is.
Rood licht knippert zeven keer met een geluid	Accu laag	Accu is extreem laag (maar nog niet volledig ontladen).	Breng het toestel terug naar het dockingstation om te laden.
Rood licht knippert acht keer met een geluid	Storing voorbumper	De schokschakelaars aan de linker en rechter voorste schalen kunnen zich niet herstellen.	Controleer of de schokbuffer van het toestel normaal is of niet.
Rood licht knippert negen keer met een geluid	Storing hoofdborstel	Het wiel van de hoofdborstel is overbelast of onderbelast.	Controleer of de haarborstel van de hoofdborstel van het toestel vrij is van vreemde voorwerpen.
Rood licht knippert tien keer met een geluid	Storing zijborstel	Het wiel van de zijwaartse veegborstel is overbelast of onderbelast.	Controleer of de zijborstel vrij is van voorwerpen, zoals haar of draden.
Rood licht knippert elf keer met een geluid	Storing muurinspectie	De muurinspectie werkt niet naar behoren.	Controleer of het transparante venster van de muurinspectie niet is afgeschermd en vrij is van haar en draden.
Rood licht knippert twaalf keer met een geluid	Storing ventilator	De ventilator draait moeizaam met hoog stroomverbruik.	Controleer of de bladen van de ventilator loszitten of geblokkeerd zijn door haar en draden.
Rood licht knippert veertien keer met een geluid	Storing laadprocedure	Het toestel kan niet worden opgeladen of kan de laadstatus niet weergeven.	Controleer of het toestel is verbonden met het dockingstation.

NL

**Gelieve deze gebruiksaanwijzing te bewaren.**

21

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, este aparato cumple todas las normas y reglamentos aplicables.

- Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y en el hogar. Lea atentamente estas recomendaciones de seguridad. Un uso no apropiado o no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de cualquier responsabilidad.
- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En este caso no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio, puesto que se necesitan herramientas especiales para efectuar cualquier reparación y así evitar daños.
- Las reparaciones solo deben correr a cargo de especialistas dotados de piezas de repuesto originales; reparar un aparato uno mismo puede suponer un peligro para el usuario. Utilice únicamente accesorios originales garantizados (filtros, baterías, etc.).
- **Advertencia** [Use only with – designation – charger]
- **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable (cargador) que incluye el aparato (páginas 90).
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al retirar la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- Si el cable de la fuente de alimentación desmontable (cargador) está dañado o si no funciona, utilice únicamente el modelo de fuente de alimentación desmontable (cargador) suministrado por el fabricante y póngase en contacto con el Servicio al Consumidor o diríjase al Centro de Servicio Autorizado más próximo (utilizar una fuente de alimentación desmontable (cargador) universales invalida la garantía).
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente de alimentación desmontable (cargador).
- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.
- No toque las partes rotativas sin haber apagado la aspiradora.
- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).
- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- Para las operaciones de limpieza y mantenimiento consulte el manual de instrucciones.
- **Para los países sujetos a los reglamentos europeos (marcado CE):** Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni

conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas en lo relativo a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben correr a cargo de niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación desmontable (cargador) fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

• **Para el resto de países (no sujetos a los reglamentos europeos):** Este aparato no está diseñado para que lo utilicen las personas ni los niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, no hayan utilizado el aparato antes o no sepan utilizarlo, a no ser que dispongan de una persona responsable de su seguridad que las supervise o proporcione instrucciones previas.

• Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

ES

## LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Antes de utilizar el aparato, recoja todos los objetos del suelo (consulte las instrucciones de uso)
- Para evitar cualquier accidente, no permita que el robot pase por encima del cable eléctrico de otros aparatos.
- Compruebe que la tensión de alimentación (voltaje) que figura en la placa indicadora del cargador de la aspiradora coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el producto y anulará la garantía
- Conviene recargar la aspiradora después de usarla para poder utilizarla en cualquier momento con la batería totalmente cargada y así disfrutar al máximo de su capacidad de limpieza y de su autonomía.
- Resulta preferible desconectar el cargador de la toma corriente en caso de una ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En ese caso puede haber una reducción en la autonomía por la descarga automática.
- No aspire residuos voluminosos que podrían bloquear la entrada de aire y dañarla.

### Según el modelo:

- No deje pasar el robot por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.
- Posición «Min.» para aspirar alfombras y moquetas gruesas o delicadas y superficies frágiles.
- Posición «TURBO/BOOST» para mejorar la capacidad de limpieza (según el modelo) en cualquier tipo de suelo en caso de obstrucción importante.
- La aspiradora no debe funcionar sin el filtro protector del motor.
- No lave los elementos del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavaplatos.
- No permita que el robot se mueva sobre el cable eléctrico de otros aparatos u otro tipo de cables porque podría ser peligroso.
- No utilice ninguna otra solución de limpieza con su robot excepto agua. Llene el depósito hasta la señal de nivel máximo.
- Antes de limpiar el aparato o realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe el cable eléctrico.

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA\* (\*en función de los modelos)

• Este aparato incluye acumuladores (Lithium-Ion) a los que, por motivos de seguridad, solo puede acceder un reparador profesional. Cuando la batería ya no se carga, debe retirarse el bloque de baterías (Lithium-Ion). Para sustituir los acumuladores, diríjase al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

• Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzca las baterías en la boca. Procure no provocar cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulte a su médico.

# INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL MANDO A DISTANCIA\*

(\*en función de los modelos)

- Utilice dos pilas no recargables de 1,5 V Tipo AAA para el mando a distancia.
- No utilice objetos metálicos para retirar las pilas.
- No debe recargar las pilas que no sean recargables.
- No se deben mezclar pilas nuevas con pilas usadas
- Las pilas deben introducirse según la polaridad correcta.
- Debe retirar del aparato las pilas descargadas y eliminarlas de forma segura
- Conviene retirar las pilas en caso de que deba guardar el mando a distancia y no vaya a utilizarlo en un periodo de tiempo prolongado.
- Los bornes de alimentación no deben estar cortocircuitados.

## MEDIO AMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, cualquier aparato fuera de uso debe llevarse a un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.

### ¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➔ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

## ¿SU APARATO TIENE UN PROBLEMA?

### Según el modelo:

- **El cargador calienta:**
  - ▶ Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.
- **El cargador está conectado pero el aparato no carga:**
  - El cargador está mal conectado o el aparato está averiado.
  - ▶ Compruebe que el cargador está bien conectado o diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cargador.
- **Su aparato se apaga mientras está funcionando:**
  - El aparato puede haberse recalentado.
  - ▶ Apague el aparato y deje que se enfríe durante 1 hora, por lo menos.
  - ▶ Si se sigue calentando demasiado, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado.
- **El aparato se ha apagado después de que el piloto de carga haya parpadeado:**
  - La batería del aparato no está cargada.
  - ▶ Recargue la aspiradora.
- **El cepillo eléctrico funciona peor o emite un ruido anómalo:**
  - El cepillo giratorio o el tubo flexible están obstruidos.
  - ▶ Apague la aspiradora y límpielos.
  - El cepillo está gastado.
  - ▶ Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
  - La correa está gastada.
  - ▶ Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.
- **El cepillo eléctrico se apaga durante la aspiración:**
  - La seguridad ha funcionado.
  - ▶ Apague la aspiradora. Compruebe que nada impide la rotación del cepillo. Si es así, retire el elemento de bloqueo y limpie el cepillo eléctrico, luego encienda nuevamente la aspiradora.



• **Su aspiradora aspira peor, hace ruido o silba:**

- El canal de aspiración se ha obstruido parcialmente.
  - ▶ Desobstrúyalo
- El receptáculo de polvo está lleno.
  - ▶ Vacíelo y lávelo.
- El compartimento de polvo está mal colocado.
  - ▶ Vuelva a colocarlo correctamente.
- El cabezal de aspiración está obstruido.
  - ▶ Desmante el cepillo eléctrico y límpielo.
- El filtro de espuma protector del motor está saturado.
  - ▶ Límpielo.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Indicador intermitente de errores</b>	<b>Nombre del error</b>	<b>Descripción del error</b>	<b>Soluciones</b>
Luz roja intermitente dos veces con un solo sonido	Fallo en la rueda izquierda	La rueda izquierda no rota y está sobrecargada.	Compruebe que la rueda izquierda del dispositivo no tenga partículas que la bloqueen.
Luz roja intermitente tres veces con un solo sonido	Fallo en la rueda derecha	La rueda derecha no rota y está sobrecargada.	Compruebe que la rueda derecha del dispositivo no tenga partículas que la bloqueen.
Luz roja intermitente cinco veces con un solo sonido	Fallo en la rueda delantera	La rueda delantera se atranca y no rota.	Compruebe que las ruedas pequeñas de la rueda delantera no tengan partículas que las bloqueen.
Luz roja intermitente seis veces con un solo sonido	Fallo del sensor de suelo	Hay un problema con el sensor de suelo.	Verifique que la ventana con sensores en la parte inferior del dispositivo no esté demasiado tapada.
Luz roja intermitente siete veces con un solo sonido	Batería con poca energía eléctrica	Batería con energía eléctrica extremadamente baja (pero no en el punto crítico de tensión de recarga).	Devuelva el dispositivo a la estación de acoplamiento para recargarlo.
Luz roja intermitente ocho veces con un solo sonido	Fallo del amortiguador delantero	Los interruptores de impacto en las estructuras delanteras izquierda y derecha no pueden restablecerse.	Verifique si el amortiguador de impactos del dispositivo está en buenas condiciones.
Luz roja intermitente nueve veces con un solo sonido	Fallo del cepillo principal	La rueda del cepillo principal está sobrecargada o poco cargada.	Compruebe que no haya materias extrañas en el cepillo principal del dispositivo.
Luz roja intermitente diez veces con un solo sonido	Fallo del cepillo lateral	La rueda del cepillo lateral está sobrecargada o poco cargada.	Compruebe que no haya pelos o hilos en el cepillo lateral.
Luz roja intermitente once veces con un solo sonido	Fallo del sensor de paredes	Hay un problema con el sensor de paredes.	Verifique que la ventana transparente del sensor de paredes no esté tapada u obstruida por pelos o hilos.
Luz roja intermitente doce veces con un solo sonido	Fallo del ventilador	El ventilador solo funciona con fuerte corriente.	Compruebe que las aspas del ventilador no estén sueltas o tengan pelos o hilos.
Luz roja intermitente catorce veces con un solo sonido	Fallo en la carga	El dispositivo no se carga ni muestra el estado de la carga.	Compruebe que el dispositivo esté conectado con la estación de acoplamiento.

ES

**Conserve este manual de instrucciones.**

25

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Leia com atenção as instruções de segurança. A utilização inadequada ou o incumprimento das instruções isenta a marca de qualquer tipo de responsabilidade.
- O aspirador é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não deve abrir o aparelho, deve sim enviá-lo para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar as reparações com vista a evitar quaisquer perigos.
- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças de substituição de origem. A reparação do aparelho por parte do utilizador pode constituir um perigo para o mesmo. Utilizar apenas acessórios com garantia de origem (filtros, baterias, etc.).
- **Advertência** [Use only with – designation – charger]
- **PRECAUÇÃO:** Para recarregar a bateria, utilizar unicamente a unidade de alimentação amovível (carregador) que é fornecida com o aparelho (página 90).
- A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.
- O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retirá a bateria.
- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Se o cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) estiver danificado ou não funcionar, só deve utilizar o modelo de carregador fornecido pelo fabricante e não qualquer outra unidade de alimentação amovível (carregador) e deve contactar o Centro de Contacto do Consumidor. Em alternativa, pode dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo (a utilização de uma unidade de alimentação amovível (carregador) universal anula a garantia).
- Nunca deve puxar o cabo elétrico para desligar a unidade de alimentação amovível (carregador) da tomada.
- Deve sempre desligar o aparelho antes da manutenção ou limpeza do mesmo.
- Não deve tocar nas partes rotativas sem antes desligar o aspirador e sem desligar o aparelho da corrente.
- Não deve aspirar superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

- Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Para obter informações sobre os procedimentos de limpeza e manutenção, deve consultar o manual de utilização.
- **Para os países sujeitos aos regulamentos europeus (marca C€) :** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência nem conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso tenham recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Manter o aparelho e a respetiva unidade de alimentação amovível (carregador) fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Para os demais países não sujeitos aos regulamentos europeus : Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

PT

## **LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Antes de utilizar o aparelho, recolha todos os objetos no chão (consulte o manual de instruções)
- Para evitar qualquer incidente, não deixe o robot passar por cima de fios elétricos de outros aparelhos.
- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde à tensão da sua instalação elétrica. Qualquer erro de ligação à corrente pode causar danos irreversíveis no produto e anular a respetiva garantia.
- Convém colocar o aspirador à carga após a utilização de modo que o mesmo esteja sempre disponível e com a bateria carregada num nível ótimo, a fim de beneficiar plenamente da sua capacidade de aspiração do pó e da sua autonomia.
- É preferível desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.
- Não deve aspirar fragmentos de grandes dimensões que possam bloquear a entrada do ar e causar danos.

### **Consoante o modelo:**

- Não deve passar o aspirador em tapetes de pelo comprido, nos pelos dos animais ou em franjas.
- Posição «Min» para aspirar tapetes e alcatifas espessas ou delicadas e superfícies frágeis.
- Posição «TURBO/BOOST» para uma melhor capacidade (consoante o modelo) de aspiração do pó em todo o tipo de pavimentos caso exista muita sujidade.
- Não deve colocar o aspirador a funcionar sem o filtro de proteção do motor.
- Não deve lavar os elementos do coletor de pó ou o filtro de proteção do motor no lava-louça.
- Não deixe o robot mover-se por cima dos fios elétricos de outros aparelhos ou outros cabos, uma vez que pode ser perigoso.
- Não utilize qualquer outra solução de limpeza com o seu robot além de água. Encha o depósito até ao nível máximo.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de fazer limpeza ou manutenção no aparelho.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA\* (\*consoante os modelos)

• Este aparelho contém acumuladores (Lithium-Ion) que, por razões de segurança, só estão acessíveis a profissionais. Quando a bateria deixar de ter capacidade para manter a carga, o bloco de baterias (Lithium-Ion) deve ser removido. Para substituir os acumuladores, deve dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.

• As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas respetivas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou até mesmo um incêndio. Se as baterias deitarem líquido, não deve esfregar os olhos nem as mucosas. Deve lavar bem as mãos e passar abundantemente os olhos por água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS AO COMANDO\* (\*consoante os modelos)

- Para o comando, utilizar duas pilhas não recarregáveis de 1,5 V tipo AAA.
- Não utilizar ferramentas de metal para retirar as pilhas.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não deve utilizar em simultâneo pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser introduzidas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se não utilizar o comando durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.

## AMBIENTE

Em conformidade com a regulamentação em vigor, qualquer aparelho em fim de vida deve ser entregue num ponto de recolha apropriado.

### Proteção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O aparelho contém vários materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## UM PROBLEMA COM O SEU APARELHO?

### Consoante o modelo:

- **O carregador aquece:**
  - ▶ Trata-se de um fenómeno normal. O aspirador pode estar permanentemente ligado ao carregador sem que tal constitua qualquer risco.
- **O carregador está ligado mas o seu aparelho não carrega:**
  - O carregador está mal ligado ao aparelho ou falha.
    - ▶ Verifique se o carregador está bem conectado ou dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador.
- **O seu aparelho pára durante o funcionamento:**
  - O seu aparelho pode estar sobreaquecido.
    - ▶ Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, no mínimo, 1 hora.
    - ▶ Em caso de nova ocorrência de sobreaquecimento dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- **O aparelho desligou-se depois do indicador luminoso da carga piscar:**
  - O aparelho não está carregado.
    - ▶ Recarregue o aspirador.

• **A escova elétrica funciona mal ou faz um barulho anormal.**

A escova rotativa ou o tubo flexível estão obstruídos.

- ▶ Desligue o aspirador e limpe-os.
- A escova está gasta.
  - ▶ Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizados para substituir a escova.
- A correia está gasta.
  - ▶ Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizados para substituir a correia.

• **A escova elétrica pára durante a aspiração:**

- A segurança funcionou.
  - ▶ Desligue o aspirador. Verifique se existe algum elemento a impedir a rotação da escova. Se for esse o caso, retire o elemento de bloqueio, limpe a escova elétrica e volte a ligar o aspirador.

• **O aspirador aspira mal, faz barulho, emite sons sibilantes.**

- O canal de aspiração está bloqueado.
  - ▶ Deve desbloqueá-lo.
- O recipiente de pó está cheio.
  - ▶ Esvazie-o e limpe-o.

O recipiente de pó está colocado de forma incorreta.

- ▶ Volte a colocá-lo corretamente.
- A cabeça de aspiração está obstruída.
  - ▶ Desmonte a escova elétrica e limpe-a.
- O filtro de espuma de proteção do motor está saturado.
  - ▶ Limpe-o.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Indicador de erro intermitente</b>	<b>Designação da avaria</b>	<b>Descrição da avaria</b>	<b>Soluções</b>
Luz vermelha intermitente duas vezes com um som	Avaria da roda esquerda	A roda esquerda não gira e está sobrecarregada.	Verifique a existência de resíduos na roda esquerdo do dispositivo.
Luz vermelha intermitente três vezes com um som	Avaria da roda direita	A roda direita não gira e está sobrecarregada.	Verifique a existência de resíduos na roda direita do dispositivo.
Luz vermelha intermitente cinco vezes com um som	Avaria da roda dianteira	A roda dianteira fica presa e não gira.	Verifique a existência de resíduos nas rodas pequenas da roda dianteira.
Luz vermelha intermitente seis vezes com um som	Avaria da inspeção do pavimento	Há um problema na inspeção do pavimento.	Verifique se a janela de deteção na parte inferior do dispositivo está excessivamente blindada.
Luz vermelha intermitente sete vezes com um som	Baixa potência elétrica de bateria	A potência da bateria está extremamente reduzida (mas não no ponto crítico de recarga da voltagem).	Coloque o dispositivo na estação de ancoragem para carregamento.
Luz vermelha intermitente oito vezes com um som	Avaria do amortecedor dianteiro	Não é possível reparar os interruptores de impacto nas estruturas dianteiras direita e esquerda.	Verifique se o amortecedor de impacto do dispositivo está em boas condições.
Luz vermelha intermitente nove vezes com um som	Avaria da escova principal	A roda da escova principal tem sobrecarga e subcarga.	Verifique a presença de matérias estranhas na escova principal do dispositivo.
Luz vermelha intermitente dez vezes com um som	Avaria da escova lateral	A roda giratória lateral tem sobrecarga e subcarga.	Verifique a existência de cabelos ou fios enrolados na escova lateral.
Luz vermelha intermitente onze vezes com um som	Avaria da inspeção de paredes	Há um problema na inspeção de paredes.	Verifique se a janela transparente da inspeção de paredes está blindada ou obstruída por cabelos ou fios.
Luz vermelha intermitente doze vezes com um som	Avaria da ventoinha	A ventoinha só gira com uma corrente forte.	Verifique se é necessário apertar as lâminas da ventoinha ou se existem cabelos ou fios enrolados nas mesmas.
Luz vermelha intermitente catorze vezes com um som	Avaria de carregamento	Não é possível ligar o dispositivo ou visualizar o estado de carregamento.	Verifique se o dispositivo está ligado à estação de ancoragem

**Guarde estas instruções para futuras utilizações.**

## NORME DI SICUREZZA

Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso familiare e domestico. Leggere attentamente questi consigli relativi alla sicurezza. Un utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma spedirlo al Centro assistenza autorizzato più vicino, in quanto sono necessari degli strumenti speciali per effettuare qualsiasi riparazione evitando i rischi.
- Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da specialisti con i ricambi originali: riparare da sé un apparecchio può comportare dei rischi per l'utilizzatore. Utilizzare esclusivamente accessori originali garantiti (filtri, batterie...).
- **Avvertenza** [Use only with – designation – charger]
- **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione estraibile (caricatore) in dotazione con l'apparecchio (pagine 90).
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la batteria.
- Al momento della rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.
- Se il cavo di alimentazione estraibile (base di carica) è danneggiato o non funziona, non utilizzare unità di alimentazione estraibili (basi di carica) diverse dal modello fornito dal costruttore, e contattare il Servizio consumatori o rivolgersi al Centro assistenza autorizzato più vicino (l'utilizzo di un'unità amovibile (base di carica) universale comporta l'annullamento della garanzia).
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione estraibile (base di carica).
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.
- Non toccare le componenti rotanti senza prima aver spento l'aspirapolvere.
- Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrasottili (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).

IT

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione, consultare il libretto d'istruzioni.
- **Per i paesi soggetti alla normativa europea (etichetta C €)** : Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Tenere l'apparecchio e l'unità di alimentazione estraibile (base di carica) fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- **Per gli altri paesi non soggetti alla normativa europea:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

---

## DA LEGGERE AL PRIMO UTILIZZO

---

- Prima di usare l'apparecchio, raccogliere tutti gli oggetti sul pavimento (fare riferimento alle istruzioni per l'uso).
- Per evitare il rischio di incidenti, evitare che il robot passi sopra i cavi elettrici di altri apparecchi.
- Verificare che la tensione d'uso (volt) indicata sulla placca d'identificazione della base di carica dell'aspirapolvere corrisponda a quella del proprio impianto elettrico. Qualsiasi errore di collegamento elettrico può provocare danni irreversibili al prodotto e ne annulla la garanzia.
- Si consiglia di rimettere in carica l'aspirapolvere dopo l'utilizzo al fine di averlo sempre disponibile con la batteria caricata al massimo, per poter beneficiare in maniera ottimale delle sue prestazioni di rimozione della polvere e della sua autonomia.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è preferibile scollegare la base di carica dalla presa elettrica. In tal caso si può verificare una diminuzione di autonomia a causa dello scaricamento automatico.
- Non aspirare residui grossi, che rischiano di bloccare l'ingresso dell'aria e di danneggiarlo.

### A seconda del modello:

- Non passare il robot su tappeti a pelo lungo, pelo animale o sulle frange.
- Posizione «Min» per l'aspirazione di tappeti e moquette spessi o delicati e di superfici fragili.
- Posizione «TURBO/BOOST» per ottenere le massime prestazioni (a seconda dei modelli) di pulizia e rimozione della polvere su tutti i tipi di pavimento in caso di sporco ostinato.
- Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore nella lavastoviglie.
- Per motivi di sicurezza, evitare che il robot passi sopra i cavi di alimentazione di altri apparecchi o altri cavi.
- Non riempire il robot con soluzioni detergenti; usare solo acqua. Riempire il serbatoio fino al livello massimo.
- Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di sottoporre l'apparecchio a pulizia o manutenzione.

---

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA\* (\*a seconda del modello)

---

- Questo apparecchio contiene degli accumulatori (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili unicamente a un riparatore professionale. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la



carica, il blocco delle batterie (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire gli accumulatori rivolgersi al Centro servizi autorizzato più vicino.

• Le batterie devono essere maneggiate con attenzione. Non metterle in bocca. Occorre fare attenzione a non creare dei cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità delle stesse. Se si verifica un cortocircuito, la temperatura delle batterie rischia di aumentare pericolosamente e può causare delle ustioni serie, o persino prendere fuoco. Se le batterie perdono, non sfregarsi gli occhi o le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il fastidio persiste, consultare il proprio medico.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE AL TELECOMANDO\* (\*a seconda del modello)

- Per il telecomando, utilizzare due batterie non ricaricabili da 1,5V di tipo AAA.
- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere le batterie.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non mischiare le batterie nuove e quelle usate.
- Inserire le batterie con la polarità corretta.
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo e smaltirle in modo sicuro.
- In caso di inutilizzo prolungato del telecomando, è opportuno rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere corto-circuitati.

IT

## AMBIENTE

Conformemente alla normativa in vigore, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere conferito in un Centro assistenza autorizzato che si occuperà di gestirne lo smaltimento.

### Contribuiamo alla tutela dell'ambiente!



- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

## PROBLEMI CON IL VOSTRO APPARECCHIO?

### A seconda del modello:

- **La base di carica si riscalda:**
  - ▶ Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. L'aspirapolvere può rimanere sempre collegato alla base di carica senza alcun rischio.
- **La base di carica è collegata ma l'apparecchio non ricarica:**
  - La base di carica è mal collegata all'apparecchio o è difettosa.
    - ▶ Verificare che la base di carica sia collegata correttamente, o rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far ricaricare la base di carica.
- **L'apparecchio si arresta durante l'uso:**
  - L'apparecchio potrebbe essere surriscaldato.
    - ▶ Spegnerlo e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora.
    - ▶ In caso di surriscaldamento ripetuto, rivolgersi ad un Centro assistenza autorizzato.
- **L'apparecchio si è spento dopo che il segnale luminoso di carica ha lampeggiato:**
  - L'apparecchio è scarico.
    - ▶ Ricaricare l'aspirapolvere.
- **La spazzola elettrica funziona meno bene o emette un rumore anomalo:**
  - La spazzola rotante o il flessibile sono ostruiti.
    - ▶ Spegnerlo e pulirlo.
  - La spazzola è usurata.
    - ▶ Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la spazzola.
  - La cinghia è usurata.
    - ▶ Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la cinghia.

33

• **La spazzola elettrica si arresta durante l'aspirazione:**

-Il dispositivo di sicurezza si è attivato.

- ▶ Spegnerne l'aspirapolvere. Verificare che non vi siano elementi che impediscono alla spazzola di ruotare, e se ve ne sono, toglieteli e pulite la spazzola elettrica, quindi riaccendete l'aspirapolvere.

• **L'aspirapolvere non aspira bene come prima, fa rumore, fischia:**

- Il canale di aspirazione è parzialmente ostruito.

- ▶ Disostruirlo

- Il contenitore raccogli-polvere è pieno.

- ▶ Svuotarlo e pulirlo.

Il contenitore raccogli-polvere non è posizionato correttamente:

- ▶ Riposizionarlo correttamente.

- La testa di aspirazione è incrostata.

- ▶ Smontare la spazzola elettrica e pulirla.

- Il filtro schiuma di protezione del motore è saturo.

- ▶ Pulirlo.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Spia luminosa di errore</b>	<b>Nomi guasto</b>	<b>Forme guasto</b>	<b>Soluzioni</b>
La spia rossa lampeggia due volte con un suono	Guasto ruota sinistra	La ruota sinistra non gira o è in sovraccarico	Si prega di verificare l'eventuale presenza di torsioni sulla ruota sinistra del dispositivo.
La spia rossa lampeggia tre volte con un suono	Guasto ruota destra	La ruota destra non gira o è in sovraccarico	Si prega di verificare l'eventuale presenza di torsioni sulla ruota destra del dispositivo.
La spia rossa lampeggia cinque volte con un suono	Guasto ruota frontale	La ruota frontale si blocca e non gira.	Si prega di verificare l'eventuale presenza di torsioni sulle ruote piccole della ruota frontale
La spia rossa lampeggia sei volte con un suono	Guasto dell'ispezione del suolo	C'è un problema con l'ispezione del suolo	Si prega di verificare se la finestra di rilevazione alla base del dispositivo è coperta in modo anomalo.
La spia rossa lampeggia sette volte con un suono	Bassa elettricità della batteria	Il livello della batteria è molto basso (ma non al punto critico di tensione di ricarica).	Si prega di riportare il dispositivo alla docking station per la ricarica.
La spia rossa lampeggia otto volte con un suono	Guasto del paraurti anteriore	Non è possibile ripristinare gli interruttori di impatto sulla scocca sinistra e destra.	Si prega di verificare la normalità del paracolpi.
La spia rossa lampeggia nove volte con un suono	Guasto della spazzola principale	La ruota a spazzola principale è in sovraccarico o sotto-caricata.	Si prega di verificare l'eventuale presenza di materiale estraneo sulla ruota a spazzola principale del dispositivo.
La spia rossa lampeggia dieci volte con un suono	Guasto della spazzola laterale	La ruota a spazzola laterale è in sovraccarico o sotto-caricata.	Si prega di verificare l'eventuale presenza di oggetti come capelli o tessuti che avvolgono la spazzola laterale.
La spia rossa lampeggia undici volte con un suono	Guasto dell'ispezione parete	C'è un problema con l'ispezione parete.	Si prega di verificare l'eventuale ostruzione da parte di capelli o tessuto della finestra trasparente dell'ispezione parete.
La spia rossa lampeggia dodici volte con un suono	Guasto ventilatore	Il ventilatore ruota solo con molta corrente.	Verificare se le pale del ventilatore sono allentate o avvolte da capelli o tessuto.
La spia rossa lampeggia quattordici volte con un suono	Guasto di carica	Il dispositivo non si carica o non indica lo stato della carica.	Verificare se il dispositivo è connesso alla docking station.

IT

**Conservare le presenti istruzioni per l'uso.**

# GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürgeci, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **Uyarı** [Use only with – designation – charger]
- **UYARI:** Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 90).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Eğer çıkartılabilir besleme ünitesinin (şarj aletinin) kablosu hasarlıysa veya çalışmıyorsa: Üretici tarafından sağlanan model dışında başka çıkartılabilir besleme üniteleri kullanmayın ve en yakın müşteri hizmetlerine veya yetkili servise başvurun (evrensel çıkartılabilir bir besleme ünitesi kullanmak garantiyi geçersiz kılar).
- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeciyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları..), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve

riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesnelere toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgeziniz şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaş) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuz olduğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılar.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

### Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgezinizi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Tehlikeye yol açabileceğinden robotun diğer cihazların elektrik kordonlarının veya diğer kabloların üzerinde hareket etmesine izin vermeyin.
- Robotunuzda su dışında hiçbir başka temizlik çözümü kullanmayın. Tankı maksimum seviye işaretine kadar doldurun.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda bakım yapmadan önce fiş elektrik prizinden çekilmelidir.

## AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

• Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.

• Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelere sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

TR

# UZAKTAN KUMANDA GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

- Uzaktan kumanda için iki adet şarj edilemez 1,5 V AAA Tipi pil kullanın.
- Pilleri çıkarmak için metal aletler kullanmayın.
- Şarj edilemez piller şarj edilmemelidir.
- Yeni veya kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutba yerleştirilmelidir.
- Boş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli şekilde imha edilmelidir.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Güç kaynağı uçları kısa devre yapmamalıdır.

## ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

### Çevreyi koruyun !



- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.
- ➡ Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

## CIHAZINIZLA İLGİLİ BİR SORUN MU YAŞIYORSUNUZ?

Modele göre:

- **Şarj aleti ısınıyor:**
  - ▶ Bu son derece normal bir durumdur. Elektrikli süpürge hiçbir tehlike söz konusu olmadan şarja takılı kalabilir.
- **Şarj aleti bağlı, ancak cihaz şarj olmuyor:**
  - Şarj aleti cihaza doğru takılı değil veya hasarlı.
    - ▶ Şarj aletinin cihaza doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin veya şarj aletini yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz çalışma esnasında duruyor:**
  - Cihazınız çok ısınmış olabilir.
    - ▶ Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumasını bekleyin.
    - ▶ Yine çok ısınırsa Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz şarj ışığı yanıp söndükten sonra kapanıyor:**
  - Cihazın şarjı bitmiş.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi şarj edin.
- **Elektronik fırçanın çalışma gücü azaldı veya fırça anormal sesler çıkarıyor:**
  - Döner fırça veya boru tıkalı.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun ve temizleyin.
  - Fırça aşınmış.
    - ▶ Fırçayı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
  - Kayış aşınmış.
    - ▶ Kayışı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Elektronik fırça süpürme sırasında duruyor:**
  - Güvenlik fonksiyonu devrededir.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçanın dönmesine engel olan bir şeyin olup olmadığını kontrol edin. Eğer bir engel varsa çıkartın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.
- **Elektrikli süpürge emiş gücü düşük, gürültülü veya ısıklı çıkarıyor:**
  - Emme kanalı kısmen tıkalı.
    - ▶ Kanalı açın
  - Toz haznesi dolu.
    - ▶ Hazneyi boşaltın ve temizleyin.
  - Toz haznesi doğru yerleştirilmemiş.
    - ▶ Yeniden doğru şekilde yerleştirin.

- Süpürge başı kirlenmiş.
  - ▶ Elektronik fırçayı sökün ve temizleyin.
- Sünger motor koruma filtresi dolmuş.
  - ▶ Temizleyin.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Yanıp sönen hata göstergesi</b>	<b>Arızalar</b>	<b>Arıza Şekilleri</b>	<b>Çözümler</b>
Bir sesle kırmızı ışık iki kez yanıp söner	Sol tekerlek arızası	Sol tekerlek dönmüyor ve aşırı yüklü.	Lütfen cihazın sol tekerleğinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık üç kez yanıp söner	Sağ tekerlek arızası	Sağ tekerlek dönmüyor ve aşırı yüklü.	Lütfen cihazın sağ tekerleğinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık beş kez yanıp söner	Ön tekerlek arızası	Ön tekerlek sıkışmış ve dönmüyor.	Lütfen ön tekerleğin küçük tekerleklerinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık altı kez yanıp söner	Zemin kontrolü arızası	Zemin kontrolünde bir sorun var.	Lütfen cihazın altındaki algılama penceresinin anormal şekilde kapalı olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık yedi kez yanıp söner	Pil zayıf	Pil gücü oldukça düşük (ancak kritik şarj noktasında değil).	Lütfen şarj için cihazı şarj istasyonuna döndürün.
Bir sesle kırmızı ışık sekiz kez yanıp söner	Ön tampon arızası	Sol ve sağ ön korumaların darbe anahtarları eski haline getirilemez.	Lütfen cihazın darbe tampionunun normal olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık dokuz kez yanıp söner	Ana fırça arızası	Ana fırça tekerleği aşırı yüklü veya yüklü.	Lütfen cihazın ana fırçasında yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on kez yanıp söner	Yan fırça arızası	Yan süpürge tekerleği aşırı yüklü veya yüklü.	Lütfen yan fırçada saç veya giysi ipliği gibi şeyler olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on bir kez yanıp söner	Duvar kontrolü arızası	Duvar kontrolünde bir sorun var.	Lütfen duvar kontrolünün şeffaf penceresinin kapalı veya saç ve giysi ile engellenmiş olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on iki kez yanıp söner	Fan arızası	Fan dönmüyor, ancak büyük akımla çalışıyor.	Lütfen fan yapraklarının boşa veya saç ve giysi ile engellenmiş olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on dört kez yanıp söner	Şarj arızası	Cihaz çalışmaz veya şarj durumunu göstermez.	Lütfen cihazın şarj istasyonuna bağlı olup olmadığını kontrol edin.

TR

**Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.**

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu Vaší bezpečnosti je spotřebič v souladu s platnými normami a vyhláškami.

- Příklad je vyhrazen pouze pro domácnost a domácí použití. Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Za nevhodné použití přístroje v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese žádnou odpovědnost.
- Vysavač je elektrický spotřebič: je nutné jej používat v běžných podmínkách použití.
- Pokud spotřebič spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte jej. V takovém případě přístroj neotvírejte, nýbrž jej zašlete do autorizovaného servisního střediska, které se nachází nejbližší Vaší domácnosti, neboť k opravě je potřeba použít speciálního nářadí, aby se vyloučilo jakékoli nebezpečí.
- Opravy smí provádět pouze specializovaní odborníci a s použitím originálních náhradních dílů: oprava přístroje prováděná samotným uživatelem pro něj může představovat nebezpečí. Používejte jen zaručené originální příslušenství (filtry, baterie, ...).
- **Varování** [Use only with – designation – charger]
- **VAROVÁNÍ** : Pro dobíjení baterie používejte jen odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) dodávanou s přístrojem (strany 90).
- Baterii je nutno vyjmout z přístroje před jeho vyhozením do odpadu.
- Příklad je nutno před vyjmutím baterie vypojit z napájecí sítě.
- Baterii je nutno likvidovat bezpečným způsobem.
- Je-li šňůra odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny) poškozena nebo pokud nefunguje: nepoužívejte jinou odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu), než model dodávaný výrobcem a kontaktujte Zákaznické služby, nebo se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko (používání univerzální odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny) povede ke ztrátě záruky).
- Nikdy netahejte za elektrickou šňůru pro odpojení odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny).
- Před údržbou nebo čištěním vždy vypněte stroj.
- Nedotýkejte se otáčejících se částí, aniž byste vysavač vypnuli.
- Nevysávejte vlhké plochy, vodu nebo kapalinu jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel, ...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů, ...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky, ...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neskladujte ho venku.



- Pokyny pro čištění a údržbu naleznete v uživatelské příručce.
- **V případě zemí, které podléhají evropským předpisům (značka CE):** Toto zařízení smějí používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečné praxe a zkušeností nebo jejichž tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, pokud ovšem byly proškoleny a informovány o bezpečném používání a jsou si vědomy možných rizik. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Zařízení a odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) udržujte mimo dosah dětí do 8 let.
- **V případě zemí, které nepodléhají evropským předpisům:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud však nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se pokynů k používání přístroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby děti s přístrojem nemanipulovaly.

## ČTĚTE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



- Před použitím přístroje posbírejte všechny předměty z podlahy (viz návod k obsluze)
- Abyste zabránili jakékoli nehodě, nedovolte robotovi procházet přes elektrické šňůry jiných spotřebičů.
- Ujistěte se, že pracovní napětí (ve voltech) uvedené na typovém štítku nabíjecí základny vysavače odpovídá napětí Vaší elektrické sítě. Jakákoliv chyba připojení může způsobit nevratné poškození přístroje a ztrátu záruky.
- Po použití je třeba vysavač dát opět nabíjet, aby byl stále k dispozici s baterií nabitou na své optimum tak, aby bylo možné plně využívat jeho výkonu vysávání prachu a autonomie.
- V případě dlouhodobé nepřítomnosti (dovolená, apod.), doporučujeme odpojit nabíjecí základnu od elektrické sítě. V tomto případě může dojít ke snížení autonomie v důsledku samovybití.
- Nevysávejte velké nečistoty, které by mohly zablokovat sání vzduchu a způsobit škodu.

### V závislosti na modelu:

- Nenechte robota přejít přes koberec s dlouhými vlasy nebo třásněmi.
- Polohu „Min“ použijte pro vysávání silných nebo jemných koberců a podlahových koberců a choulostivých povrchů.
- Polohu „TURBO/BOOST“ použijte pro nejlepší výkon (v závislosti na modelu) nasávání prachu u všech druhů podlah v případě silného znečištění.
- Neuvádějte vysavač do provozu bez ochranného filtru motoru.
- Nemyjte prvky prachového sáčku nebo ochranného filtru motoru v myčce na nádobí.
- Nedovolte, aby se robot pohyboval přes napájecí kabely jiných spotřebičů nebo jiné kabely, protože to může způsobit nebezpečnou situaci.
- Nepoužívejte jiný čisticí roztok s robotem než vodu. Naplňte nádrž až na značku maximální hladiny.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče je třeba zástrčku vyjmout ze zásuvky.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE\* (\* podle modelů)

- Tento přístroj obsahuje baterie (lithium-iontové), které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálnímu opraváři. Pokud baterie již není schopna udržet náboj, je třeba bateriový blok (lithium-iontový) vyjmout. Pro výměnu akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.

- S bateriemi je třeba zacházet opatrně. Nevkládejte baterie do úst. Je třeba dbát na to, aby se nevytvořil zkrat v bateriích tím, že by se na jejich konce vložily kovové předměty. Dojde-li ke zkratu, teplota baterií může nebezpečně stoupat a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár. Pokud baterie vytékají, nemněte si oči nebo sliznice. Umyjte si ruce a vypláchněte oči čistou vodou. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, poradte se s lékařem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ\*

(\* podle modelů)

- V případě dálkového ovládání používejte dvě nedobíjecí baterie 1,5 V typu AAA.
- Pro vyjmutí baterií nepoužívejte kovové nástroje.
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny
- Nesmí být zároveň používány nové a použité baterie
- Baterie musí být vloženy dle správné polariry
- Vybité baterie musí být z přístroje vyjmuty a bezpečně zlikvidovány
- V případě, že dálkové ovládání musí být po dlouhou dobu uloženo a není používáno, vyjměte baterie.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými právními předpisy musí být jakýkoliv přístroj mimo provoz předán do autorizovaného servisního střediska, který zajistí jeho likvidaci.

### Podílejte se na ochraně životního prostředí!



- ① Váš přístroj obsahuje četné zpětně použitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Na konci životnosti jej proto odevzdejte na sběrném místě k recyklaci.

## VYSKYTL SE S PŘÍSTROJEM PROBLÉM?

- **Nabíjecí základna se ohřívá:**
  - ▶ Jedná se o zcela normální jev. Vysavač může zůstat připojený k nabíjecí základně trvale bez rizika.
- **Nabíjecí základna je připojena, ale přístroj se nenabíjí:**
  - Nabíjecí základna je špatně připojena k přístroji, nebo se u ní vyskytla porucha.
  - ▶ Zkontrolujte, že nabíjecí základna je správně připojena, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko za účelem výměny nabíjecí základny.
- **Přístroj se zastavuje během provozu:**
  - Přístroj se může přehřívat.
  - ▶ Vypněte přístroj a nechte jej vychladnout po dobu alespoň 1 hodiny.
  - ▶ V případě opakovaného přehřátí se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **Přístroj se vypnul poté, co zablikala kontrolka nabíjení:**
  - Přístroj je vybitý.
  - ▶ Dobijte vysavač.
- **Elektrokartáč nefunguje správně, nebo vydává zvláštní zvuk:**
  - Rotující kartáč nebo hadice se ucpaly.
  - ▶ Vypněte vysavač a vyčistěte je.
  - Kartáč je opotřebovaný.
  - ▶ Obratě se na autorizované servisní středisko za účelem zjednání výměny kartáče.
  - Pás je opotřebovaný.
  - ▶ Obratě se na autorizované servisní středisko za účelem zjednání výměny pásu.
- **Elektrokartáč se při vysávání zastavuje:**
  - Spustil se bezpečnostní prvek.
  - ▶ Vypněte vysavač. Zkontrolujte, že nic nebrání otáčení kartáče. Pokud mu něco brání, odstraňte blokuující předmět, vyčistěte elektrokartáč a zapněte vysavač.

**• Vysavač nemá správný tah, je hlučný a píská:**

- Sací hubice je částečně ucpaná.
  - ▶ Odstraňte ucpaní
- Prachová nádoba je plná. Vyprázdněte a vyčistěte ji.
- Prachový sáček je špatně umístěný.
  - ▶ Umístěte jej znovu do správné polohy.
- Sací hlava je znečištěná.
  - ▶ Odmontujte elektrokartáč a vyčistěte ji.
- Pěnový ochranný filtr motoru je přeplněný.
  - ▶ Vyčistěte jej.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Rychlý indikátor chyby</b>	<b>Názvy závad</b>	<b>Podoby závad</b>	<b>Řešení</b>
Dvě bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada levého kola	Levé kolo se neotáčí a je přetížené.	Zkontrolujte, zda se na levém kole zařízení nevyskytují zkroucení.
Tři bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada pravého kola	Pravé kolo se neotáčí a je přetížené.	Zkontrolujte, zda se na pravém kole zařízení nevyskytují zkroucení.
Pět bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada předního kola	Zaseklo se přední kolo a neotáčí se.	Zkontrolujte, zda se na malých kolečkách předního kola nevyskytují zkroucení.
Šest bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada kontrolky na zemi	Vyskytl se problém při kontrole na zemi.	Zkontrolujte, zda není snímací okna na spodní straně zařízení příliš zastíněné.
Seďm bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Nízký stav baterie	Síla baterie je mimořádně nízká (ale nikoli v kritickém bodě napětí pro dobítí).	Vraťte zařízení do dokovací stanice pro nabítí.
Osm bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada předního nárazníku	Nárazové přepínače na levém a pravém předním pláštích nelze obnovit.	Zkontrolujte, zda je nárazník zařízení v pořádku nebo nikoli.
Devět bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada na hlavním kartáči	Kolo hlavního kartáče je příliš nebo nedostatečně zatíženo.	Zkontrolujte, zda se na hřebenu hlavního kartáče zařízení nenachází nečistoty.
Deset bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada na bočním kartáči	Kolo bočního smetáku je příliš nebo nedostatečně zatíženo.	Zkontrolujte, zda se na bočním kartáči nevyskytují nečistoty jako vlasy nebo vlákna textilií.
Jedenáct bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada stěnové kontrolky	Vyskytl se problém při stěnové kontrole	Zkontrolujte, zda je průhledné okno stěnové kontrolky zastíněno nebo pokryto vlasy a tkanivem.
Dvanáct bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada ventilátoru	Ventilátor se točí pouze při velkém proudění vzduchu.	Zkontrolujte, zda jsou listy ventilátoru volné nebo zda jsou obaleny vlasy a tkanivem.
Čtrnáct bliknutí červené kontrolky a jeden zvuk	Závada nabíjení	Zařízení nelze dobít nebo neukazuje stav nabíjení.	Zkontrolujte, zda je zařízení zapojeno v dokovací stanici.

CS

**Tento návod k obsluze si prosím uschovejte.**

43

## BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Tento prístroj pre vašu bezpečnosť zodpovedá platným normám a predpisom.

- Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny. Nevhodné používanie alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbavuje značku akejkoľvek zodpovednosti.
- Vysávač je elektrický prístroj: musíte ho používať v normálnych používateľských podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte, ak vám spadol a vykazuje viditeľné poškodenia alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale odošlite ho do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré sa nachádza najbližšie k vášmu bydlisku. Na vykonanie opravy a predídenie nebezpečenstvu sú totiž potrebné špeciálne nástroje.
- Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov: svojpomocné opravovanie prístroja môže ohroziť používateľa. Používajte iba originálne príslušenstvo (filtre, batérie...).
- **Výstraha** [Use only with – designation – charger]
- **VÝSTRAHA:** Na nabíjanie batérie používajte iba takú odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá sa dodáva spolu s prístrojom (str. 90).
- Batériu vyberte z prístroja pred jeho likvidáciou.
- Pri vyberaní batérie musí byť prístroj odpojený od napájacej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečným spôsobom.
- Ak je kábel odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) poškodený alebo nefunguje: použite výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá zodpovedá príslušnému modelu daného výrobcu a kontaktujte službu zákazníkom alebo sa obráťte na najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom (používaním univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky – nabíjačky – spôsobíte zrušenie záruky).
- Pri odpájaní odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pred vykonaním údržby alebo čistením prístroj vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, pokiaľ vysávač nie je vypnutý.
- Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpušťačlá, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Pri čistení a údržbe sa riadte používateľskou príručkou.
- **Pre krajiny, ktoré sa riadia európskymi predpismi (označenie C €):** Deti staršie ako 8 rokov, osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti alebo

vedomosti, alebo osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, môžu tento prístroj používať len v prípade, že sú oboznámené s bezpečným používaním zariadenia, ak sú pod dozorom a poznajú prípadné riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu určené pre používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a odnímateľnú nabíjaciu jednotku (nabíjačku) skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

• **Pre ďalšie krajiny, ktoré sa neriadia európskymi predpismi:** Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami ani osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti alebo s ním nemajú dostatočné skúsenosti, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

## PREČÍTAJTE SI PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred použitím prístroja pozbierajte všetky predmety z podlahy (pozrite si návod na obsluhu)
- Aby nedošlo k žiadnej nehode, nedovoľte robotovi prechádzať cez elektrické káble iných spotrebičov.
- Skontrolujte, či používateľské napätie uvedené na výrobnom štítku nabíjačky vysávača zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a viesť k zrušeniu platnosti jeho záruky.
- Odporúčame, aby ste vysávač po použití nabili, aby ste vždy mali optimálne dobitú batériu a mohli ste odstraňovať prach pri plnom výkone a optimálnom využití autonómie.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka...) sa odporúča vytriahnuť nabíjačku zo siete. V takom prípade sa môže znížiť autonómia z dôvodu samovybitia.
- Nevysávajte veľké úlomky, ktoré môžu zablokovať prívod vzduchu a poškodiť ho.

SK

### V závislosti od modelu:

- Robota nepoužívajte na koberci s dlhými vlasmi, zo zvieracej srsti ani so strapcami.
- Pozícia „Min“ je určená na vysávanie koberčekov a hustých či jemných kobercov a krehkých povrchov.
- Pozícia „TURBO/BOOST“ je určená na lepší výkon (v závislosti od modelu) odstraňovania prachu na všetkých povrchoch v prípade silného znečistenia.
- Nezapínajte vysávač bez filtra na ochranu motora.
- Časti nádržky na prach a filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.
- Nedovoľte, aby sa robot pohyboval cez napájacie káble iných spotrebičov alebo iné káble, pretože to môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Nepoužívajte do robota iný čistiaci roztok ako vodu. Naplňte nádrž až po značku maximálnej hladiny.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča je nutné zástrčku vytriahnuť zo zásuvky.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SÚVISIACE S BATÉRIOU\* (\*podľa modelu)

• Tento prístroj obsahuje akumulátory (lítiovo-iónové), ku ktorým majú z bezpečnostných dôvodov prístup len kvalifikovaní odborníci. Ak batéria už nedokáže udržať nabitie, blok batérií (lítiovo-iónových) treba vybrať. Ak chcete akumulátory vymeniť, kontaktujte najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom.

- S batériami treba zaobchádzať opatrne. Batérie si nedávajte do úst. Dávajte pozor, aby batérie nezoskratovali

tým, že na ich okraje priložíte kovové predmety. Ak vznikne skrat, hrozí, že teplota batérií nebezpečne stúpne, pričom môže spôsobiť vážne popáleniny a batérie môžu dokonca začať horieť. Ak batérie vytečú, nepretierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oko vypláchnite čistou vodou. Ak nepríjemný pocit pretrváva, poraďte sa so svojím lekárom.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SÚVISIACE S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM\* (\*podľa modelu)

- V diaľkovom ovládači používajte dve nenabíjateľné batérie typu AAA 1,5 V.
- Na vyberanie batérií nepoužívajte kovové predmety.
- Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať.
- Nesmú sa miešať nové batérie so starými.
- Batérie je potrebné vložiť správnou polaritou.
- Vybité batérie je potrebné vybrať z prístroja a zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Ak má byť diaľkové ovládanie dlhodobo uložené bez používania, treba z neho vybrať batérie.
- Na napájacích spojeniach nesmie vzniknúť skrat.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Podľa platných predpisov treba kompletný prístroj po dobe životnosti odnieť do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

### Chráňme životné prostredie!



- ① Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho na zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.

## MÁTE PROBLÉM SO SVOJÍM PRÍSTROJOM?

### V závislosti od modelu:

- **Nabíjačka sa nahrieva:**
  - ▶ Ide o úplne normálny jav. Vysávač môže byť k nabíjačke nepretržite pripojený bez akéhokoľvek rizika.
- **Nabíjačka je pripojená, ale prístroj sa nenabíja:**
  - Nabíjačka je k prístroju pripojená nesprávne alebo je slabá.
    - ▶ Skontrolujte, či je nabíjačka dobre pripojená alebo požiadajte akreditované centrum služieb zákazníkom o výmenu nabíjačky.
- **Prístroj sa zastavil počas prevádzky:**
  - Prístroj sa pravdepodobne prehrial.
    - ▶ Prístroj vypnite a aspoň hodinu ho nechajte vychladnúť.
    - ▶ V prípade opakovaného prehriatia sa obráťte na akreditované centrum služieb zákazníkom.
- **Prístroj sa vypol po zablikaní indikátora nabitia:**
  - Prístroj je vybitý.
    - ▶ Vysávač nabíjajte.
- **Elektrická kefa už nefunguje tak dobre ako predtým a vydáva zvláštne zvuky:**
  - Rotačná kefa a pružná časť sú upchaté.
    - ▶ Vysávač vypnite a vyčistite ich.
  - Kefa je opotrebovaná.
    - ▶ Požiadajte centrum služieb zákazníkom, aby kefu vymenilo.
  - Remeň je opotrebovaný.
    - ▶ Požiadajte autorizované centrum služieb zákazníkom, aby remeň vymenilo.
- **Elektrická kefa sa vypína počas vysávania:**
  - Zaplo sa zabezpečenie.

- ▶ Vypnite vysávač. Skontrolujte, či nejaký predmet nebráni rotácii kefy. Ak áno, blokujúci prvok odstráňte, vyčistite elektrickú kefu a zapnite vysávač.
- **Vysávač vysáva slabšie, je hlučný, písa:**
  - Sací kanál je čiastočne zapchatý.
    - ▶ Odstráňte upchatie
  - Zberná nádrž na prach je plná.
    - ▶ Vyprázdňte ju a vyčistite ju.
  - Nádrž na prach je zle umiestnená.
    - ▶ Umiestnite ju správne.
  - Sacia hlava je špinavá.
    - ▶ Odmontujte elektrickú kefu a vyčistite ju.
  - Prachový filter na ochranu motora je plný.
    - ▶ Vyčistite ho.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Blikajúci ukazovateľ chyby</b>	<b>Názvy porúch</b>	<b>Typy porúch</b>	<b>Riešenia</b>
Červené svetlo sa rozsvieti dvakrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na ľavom kolese	Ľavé koleso sa neotáča a je preťažené.	Skontrolujte, či nie je ľavé koleso skrútené.
Červené svetlo sa rozsvieti trikrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na pravom kolese	Pravé koleso sa neotáča a je preťažené	Skontrolujte, či nie je pravé koleso skrútené.
Červené svetlo sa rozsvieti päťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na prednom kolese	Predné koleso za zablokovalo a neotáča sa.	Skontrolujte, či nie sú kolieska na prednom kolese skrútené.
Červené svetlo sa rozsvieti šesťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba pozemnej kontroly	Nastala chyby pri pozemnej kontrole.	Skontrolujte, či nie je snímacie okienko na spodnej strane zariadenia nezvyčajne zaclonené.
Červené svetlo sa rozsvieti sedemkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Batéria je takmer vybitá	Batéria je už takmer úplne vybitá (nedosiahla však ešte kritickú úroveň napätia potrebnú na nabíjanie).	Zariadenie vráťte do dokovacej stanice a nabite.
Červené svetlo sa rozsvieti osemkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na prednom nárazníku	Spínače nárazov na ľavej a pravej strane plášťa zariadenia nie je možné obnoviť.	Skontrolujte, či je tlmič nárazov v poriadku.
Červené svetlo sa rozsvieti deväťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na hlavnej kefe	Koleso hlavnej kefy je preťažené alebo nedostatočne zatažené.	Skontrolujte, či sa na štetinách hlavnej kefy zariadenia nenachádzajú cudzie predmety.
Červené svetlo sa rozsvieti desaťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba na bočnej kefe	Koleso bočnej zemetacej kefy je preťažené alebo nedostatočne zatažené.	Skontrolujte, či sa na bočnej kefe nenachádzajú vlasy alebo šnúry z tkanín.
Červené svetlo sa rozsvieti jedenásťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba nástennej kontroly	Nastala chyby pri kontrole steny.	Skontrolujte, či nie je prievitné okienko nástennej kontroly zaclonené alebo mu neprekážajú vlasy alebo kúsky tkaniny.
Červené svetlo sa rozsvieti dvanásťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba ventilátora	Ventilátor sa neotáča, ale vydáva veľký prúd.	Skontrolujte, či nie sú lopatky ventilátora uvoľnené alebo obalené vlasmi a kúskami tkaniny.
Červené svetlo sa rozsvieti štrnásťkrát spolu s jedným zvukovým signálom	Chyba nabíjania	Zariadenie nie je možné nabiť alebo sa nedá zobrazíť stav nabitia.	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k dokovacej stanici.

**Tento návod na použitie si odložte.**



# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на вашата безопасност този уред съответства на изискванията на следните действащи стандарти и нормативни документи.

• Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност. Производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение или не в съответствие с инструкциите.

• Вашата прахосмукачка е електрически уред: трябва а се използва при обичайните условия за употреба.

• Не използвайте уреда, ако е паднал и има видими повреди или не функционира нормално. В такива случаи не отваряйте уреда, а го изпратете в одобрен сервизен център възможно най-близо до Вашия дом, тъй като за извършване на безопасно отстраняване на всякакви повреди са необходими специални инструменти.

• Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти, с оригинални части. Не ремонтирайте уреда сами, това може да е рисковано. • Ползвайте само оригинални принадлежности (филтри, батерии...).

• **Предупреждение** [Use only with – designation – charger]

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За презареждане на батерията използвайте само подвижното хранващо устройство (зарядно), предоставено с уреда (стр. 90).

• Батерията трябва да се извади от уреда преди бракуването му.

• Когато вадите батерията, уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.

• Батерията трябва да бъде обезвредена по безопасен начин.

• Ако кабелът на подвижното хранващо устройство (зарядно) е повреден или не работи: не използвайте подвижно хранващо устройство (зарядно), различно от модела, предоставен от производителя, и се свържете с центъра за обслужване на клиенти или с най-близкия оторизиран сервиз (употребата на универсално хранващо устройство (зарядно) анулира гаранцията).

• Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижното хранващо устройство (зарядно).

• Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.

• Не докосвайте въртящите се части, без да сте изключили прахосмукачката.

• Не почиствайте влажни повърхности, не изсмуквайте вода или каквато и да е друга течност, горещи вещества, фини материали (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри парчета (стъкло), опасни препарати (разтворители, препарати за отстраняване на боя и др.), агресивни препарати (киселини, почистващи и др.), леснозапалими или взривоопасни продукти (на бензинова или спиртна основа).

BG

- Никога не потапяйте уреда във вода, не го мокрете с вода и не го оставяйте на открито.
- За операциите по почистване и поддръжка прочетете инструкциите за употреба.
- **В страните, в които се прилагат европейските разпоредби относно маркировката:** Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица без опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако са били обучени и инструктирани относно безопасната употреба и познават рисковете, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение. Дръжте уреда и средството му за захранване (зарядно) на място, недостъпно за деца под 8 години.
- За страните, в които не се прилагат европейските разпоредби: Уредът не е предназначен за използване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице не наблюдава и не дава предварителни указания относно използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че не си играят с уреда.

---

## ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

---

- Преди да използвате уреда, моля, съберете всички предмети от пода (моля, вижте инструкциите за употреба)
  - За да избегнете инциденти, не позволявайте на робота да минава върху кабелите на други уреди.
  - Проверете дали работното напрежение, посочено на фабричната табелка на зарядното на прахосмукачката, съответства на напрежението на електрическата мрежа. При неправилно свързване има опасност от необратима повреда на продукта, а гаранцията отпада.
  - Препоръчваме да зареждате прахосмукачката след използването ѝ, за да бъде винаги готова за употреба с оптимално заредена батерия и да можете да се възползвате по най-добрия начин от нейните почистващи способности и автономия.
  - При продължително отсъствие (отпуска) за предпочитане е да изключвате зарядното от електрическата мрежа. В такъв случай самостоятелността може да намалее заради автоматичното разреждане.
  - Не всмуквайте големи отпадъци, които могат да блокират входящия отвор и да го повредят.
- В зависимост от модела:**
- Не оставяйте прахосмукачката робот да минава по килими с дълги или животински косми или по ресни.
  - Положение „Min“ за почистване на дебели или деликатни килими и мокети и чупливи повърхности.
  - Положение „TURBO/BOOST“ (в зависимост от модела) за максимална ефективност при почистване на всички видове подове при силно замърсяване.
  - Не работете с прахосмукачката без защитния филтър на мотора.
  - Не мийте елементите от контейнера за прах или защитния филтър на мотора в миялна машина.
  - Не оставяйте робота да преминава през захранващите кабели на други уреди или други кабели, тъй като това може да представлява опасност.
  - Не използвайте никакви почистващи препарати с робота, а само вода. Напълнете резервоара до маркировката за максимум.
  - Щепселът трябва да се извади от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА\* (\*в зависимост от модела)

• Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за безопасност са достъпни само за сервизен техник. Когато батерията вече не може да задържа заряд, блокът с батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, обърнете се към най-близкия одобрен сервизен център.

• С батериите трябва да се борави внимателно. Не поставяйте батериите в устата. Трябва да внимавате да не правите къси съединения в батериите, като вкарвате метални предмети в краищата им. В случай на късо съединение температурата на батериите може да се повиши опасно и да причини сериозни изгаряния или дори пожар. Ако батериите текат, не си търкайте очите или устните. Измийте си ръцете и изплакнете очите с чиста вода. Ако неразположението продължава, консултирайте се с Вашия лекар.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ\* (\*в зависимост от модела)

- За дистанционното използвайте две неакумулаторни батерии 1,5 V тип AAA.
- Не използвайте метални инструменти, за да извадите батериите.
- Неакумулаторните батерии не трябва да се зареждат.
- Не трябва да се смесват нови с използвани батерии.
- Батериите трябва да се поставят, като се спазва полярността им.
- Изтощените батерии трябва да бъдат извадени от уреда и обезвредени по сигурен начин.
- Ако се наложи дистанционното да се съхранява продължително време, без да се използва, батериите трябва да се извадят.
- Захранващите клеми не трябва да се дават на късо.

BG

## ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба всеки изваден от употреба уред трябва да се предава в оторизиран сервиз, който ще се погрижи за обезвреждането му.

### Участвайте в опазването на околната среда!



- ① Вашият уред съдържа множество оползотворими или рециклируеми материали.
- ➡ Предайте го в пункт за вторични суровини, където той ще бъде третиран.

## ИМАТЕ ПРОБЛЕМ С УРЕДА?

### В зависимост от модела:

- **Зарядното загрява:**
  - ▶ Това е нормално. Прахосмукачката може да остане свързана със зарядното постоянно без никакъв риск.
- **Зарядното е свързано, но уредът не се зарежда:**
  - Зарядното не е правилно свързано с уреда или не работи.
  - ▶ Проверете дали зарядното е правилно свързано или се обърнете към оторизиран сервиз за смяната му.
- **Уредът спира по време на работа:**
  - Уредът може да е прегрял.
  - ▶ Спрете уреда и го оставете да се охлади поне 1 час.
  - ▶ В случай на повторно загряване се обърнете към оторизиран сервиз.
- **Уредът спира след примигване на индикатора за зареждане:**
  - Уредът е разреден.
  - ▶ Заредете прахосмукачката.

- Електрическата четка работи по-зле или издава необичаен шум: - Въртящата се четка или маркучът са задръстени.
  - ▶ Изключете прахосмукачката и ги почистете.
  - Четката е износена.
- Обърнете се към оторизиран сервис за смяна на четката.
  - Ремъкът е износен.
  - ▶ Обърнете се към оторизиран сервис за смяна на ремъка.
- **Електрическата четка спира по време на работа:**
  - Задействала се е защитата.
    - ▶ Изключете прахосмукачката. Проверете за наличие на предмети, възпрепятстващи въртенето на четката; ако има такива, извадете блокиращия елемент и почистете електрическата четка, след това включете отново прахосмукачката.
- **Прахосмукачката не засмуква добре, издава шум или свистене:**
  - Засмукващият канал е частично запушен.
    - ▶ Отпушете го
  - Контейнерът за прах е пълен.
    - ▶ Изпразнете го и го почистете.
  - Контейнерът за прах не е правилно поставен.
    - ▶ Поставете го правилно.
  - Засмукващата глава е зацапана.
    - ▶ Свалете електрическата четка и я почистете.
  - Предпазният дунапренен филтър на мотора е задръстен.
    - ▶ Почистете го.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Примигващ индикатор за грешка</b>	<b>Имена на неизправности</b>	<b>Бланки за неизправности</b>	<b>Решения</b>
Мигаща червена светлина два пъти с един звук	Неизправност в лявото колело	Лявото колело не се върти и е претоварено.	Моля, проверете дали има изкривявания по лявото колело на уреда.
Мигаща червена светлина три пъти с един звук	Неизправност в дясното колело	Дясното колело не се върти и е претоварено	Моля, проверете дали има изкривявания по дясното колело на уреда.
Мигаща червена светлина пет пъти с един звук	Неизправност в предното колело	Предното колело блокира и не се върти.	Моля, проверете дали има изкривявания по малките колелца на предното колело.
Мигаща червена светлина шест пъти с един звук	Неизправност при основната инспекция	Има проблем при основната инспекция.	Моля, проверете дали сензорният прозорец в долната част на уреда не е затулен неестествено.
Мигаща червена светлина седем пъти с един звук	Ниско ниво на електричество в батерията	Захранването на батерията е изключително ниско (но не в критична точка за презареждане на напрежението).	Моля, върнете уреда в докинг станцията за зареждане.
Мигаща червена светлина осем пъти с един звук	Неизправност на предния капак	Прекъсвачите при удар на левия и десния преден корпус не могат да се възстановят.	Моля, проверете дали буферът за смекчаване на удар на уреда е нормален, или не.
Мигаща червена светлина девет пъти с един звук	Неизправност в главната четка	Колелото на главната четка е претоварено или не се натоварва достатъчно.	Моля, проверете дали има чужди тела по четката за коса на главната четка на уреда.
Мигаща червена светлина десет пъти с един звук	Неизправност в страничната четка	Страничното колело на метачната машина е претоварено или не се натоварва достатъчно.	Моля, проверете дали няма неща като увити косми или тъкани по страничната четка.
Мигаща червена светлина единадесет пъти с един звук	Неизправност при стенна инспекция	Има проблем при стенната инспекция.	Моля, проверете дали прозрачния прозорец на стенната инспекция не е затулен или задръстен от косми и тъкани.
Мигаща червена светлина дванадесет пъти с един звук	Неизправност на вентилатора	Вентилаторът не се върти, освен при силен ток.	Моля, проверете дали перките на вентилатора не са разхлабени или обвити с косми и тъкани.
Мигаща червена светлина четиринадесет пъти с един звук	Неизправност при зареждане	Уредът не може да се захрани или показва състояние на зареждане.	Моля, проверете дали уредът е свързан към докинг станцията.

**BG**

**Запазете инструкциите за употреба.**

## INSTRUCȚIUNI SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile.

- Acest aparat este rezervat exclusiv pentru uz casnic. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul unei utilizări necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare.
- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie utilizat doar în condiții normale de folosire.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu desfaceți aparatul, ci trimiteți-l la centrul de service autorizat cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră, deoarece toate reparațiile trebuie efectuate cu instrumente speciale, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști cu piese de schimb originale: repararea aparatului pe cont propriu poate constitui un pericol pentru utilizator. Utilizați doar accesorii originale care beneficiază de garanție (filtre, baterii...).
- **Avertisment** [Use only with – designation – charger]
- **AVERTISMENT:** Pentru reîncărcarea acumulatorului, utilizați doar unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) furnizată odată cu aparatul (paginile 90).
- Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de eliminarea sa ca deșeu.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare în momentul în care se scoate acumulatorul.
- Acumulatorul trebuie să fie eliminat în condiții de siguranță.
- În cazul în care cablul unității de alimentare detașabile (încărcătorul) este deteriorat sau nu funcționează: nu utilizați o altă unitate de alimentare detașabilă (încărcător) diferită de modelul furnizat de fabricant și contactați serviciul pentru consumatori sau adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat. Utilizarea unei unități de alimentare detașabile (încărcător) universale anulează garanția.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a scoate din priză unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de fiecare întreținere sau curățare.
- Nu atingeți părțile rotative înainte de a opri aspiratorul.
- Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în aer liber.
- Pentru operațiunile de curățare și de întreținere, consultați manualul de utilizare.

- **Pentru țările în care se aplică reglementările europene (marcajul CE) :** Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane fără experiența și cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, dacă acestea au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cunosc riscurile implicate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie să fie efectuate de copiii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) a acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- **Pentru celelalte țări, în care nu se aplică reglementările europene:** Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

---

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

---

- Înainte de a utiliza aparatul, colectați toate obiectele de pe podea (consultați instrucțiunile).
- Pentru a evita orice incident, nu lăsați robotul să treacă peste alte cabluri electrice ale aparatelor electrocasnice.
- Verificați dacă tensiunea de funcționare (voltajul) indicată pe plăcuța cu date tehnice a încărcătorului aspiratorului corespunde cu cea a instalației dumneavoastră electrice. Orice eroare de branșare poate cauza o deteriorare ireversibilă a produsului și anulează garanția.
- Se recomandă încărcarea aspiratorului după utilizare, pentru a-l avea oricând la dispoziție cu acumulatorul complet încărcat; astfel veți beneficia la maximum de funcțiile sale de curățare performante și autonome.
- În cazul unei absențe prelungite (vacanță...), este de preferat ca încărcătorul să fie scos din priză. În acest caz, poate avea loc o diminuare a autonomiei din cauza autodescărcării.
- Nu aspirați resturi mari care pot bloca și deteriora orificiul de intrare a aerului.

### În funcție de model:

- Nu lăsați robotul să treacă peste covoare cu fire lungi, din păr de animale sau peste franjuri.
- Poziția „Min” pentru aspirarea covoarelor și mochetelor cu țesătură groasă sau delicată și a suprafețelor fragile.
- Poziția „TURBO/BOOST” pentru cea mai bună performanță (în funcție de model) de curățare și aspirare a prafului pentru toate tipurile de pardoseli, în cazul urmelor vizibile de murdărie.
- Nu porniți aspiratorul fără filtrul de protecție a motorului.
- Nu spălați elementele componente ale recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.
- Nu lăsați robotul să se deplaseze peste cablurile de alimentare ale altor aparate electrocasnice sau alte cabluri, deoarece acest lucru poate cauza un pericol.
- Nu utilizați altă soluție de curățare împreună cu robotul dvs. în afară de apă. Umpleți rezervorul până la marcajul de nivel max.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau a efectua întreținerea aparatului.

---

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR\* (\*în funcție de model)

---

- Acest aparat conține acumulatori (litiu-ion) la care, din motive de siguranță, nu au acces decât specialiștii. Când acumulatorul nu mai rămâne încărcat, blocul de acumulatori (litiu-ion) trebuie îndepărtat. Pentru a înlocui acumulatorii, adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.

RO

• Acumulatorii trebuie manipulați cu grijă. Nu introduceți acumulatorii în gură. Trebuie să aveți grijă să nu creați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea de obiecte metalice la extremitățile acestora. În cazul producerii unui scurtcircuit, există riscul ca temperatura acumulatorilor să crească periculos de mult, fapt care poate cauza arsuri grave sau poate provoca chiar un incendiu. Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu ochii și mucoasele. Spălați-vă pe mâini și clătiți-vă ochii cu apă curată, în situația în care ați intrat în contact cu substanțele. Dacă starea de disconfort persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TELECOMANDĂ\*

(\*în funcție de model)

- Pentru telecomandă, utilizați două baterii nereîncărcabile de 1,5 V de tip AAA.
- Nu utilizați uneltele metalice pentru a scoate bateriile.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu trebuie amestecate bateriile noi cu cele uzate.
- Bateriile trebuie introduse în funcție de polaritatea corectă.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat și eliminate corespunzător.
- Dacă telecomanda trebuie depozitată, fără a fi utilizată o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat scos din uz trebuie predat la un centru de service autorizat care se va ocupa de eliminarea acestuia.

### Să contribuim la protecția mediului înconjurător!



- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.
- ➔ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor pentru a fi procesat în mod corespunzător.

## ÎNTÂMPINAȚI PROBLEME CU APARATUL DUMNEAVOASTRĂ?

### În funcție de model:

#### • Încărcătorul se încălzește:

- ▶ Acesta este un fenomen cât se poate de normal. Aspiratorul poate să rămână conectat la încărcător în permanență fără să existe niciun risc.

#### • Încărcătorul este conectat, însă aparatul dumneavoastră nu se încarcă:

- Încărcătorul nu este conectat în mod corespunzător la aparat sau este defect.
- ▶ Verificați ca încărcătorul să fie conectat în mod corespunzător sau adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba încărcătorul.

#### • Aparatul dumneavoastră se oprește în timpul funcționării:

- Este posibil ca aparatul dumneavoastră să fie supraîncălzit.
- ▶ Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 1 oră.
- ▶ În caz de supraîncălzire repetată, adresați-vă unui centru de service autorizat.

#### • Aparatul s-a oprit după ce indicatorul luminos de încărcare a luminat intermitent:

- Aparatul este descărcat.
- ▶ Reîncărcați aspiratorul.

#### • Peria electrică nu funcționează în mod corespunzător sau produce un zgomot anormal:

- Peria rotativă sau furtunul sunt înfundate.
- ▶ Opriți aspiratorul și curățați-le.
- Peria este uzată.
- ▶ Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba peria.
- Cureaua este uzată.
- ▶ Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba cureaua.



- **Peria electrică se oprește în timpul aspirării:**
  - Siguranța a fost activată.
    - ▶ Opriți aspiratorul. Verificați ca niciun element să nu incomodeze rotirea periei; dacă este cazul, îndepărtați elementul blocant și curățați peria electrică, apoi reporniți aspiratorul.
- **Aspiratorul dumneavoastră nu aspiră în mod corespunzător, produce zgomot, șuieră:**
  - Canalul de aspirare este parțial înfundat.
    - ▶ Desfundați-l.
  - Rezervorul de praf este plin.
    - ▶ Goliți-l și curățați-l.
  - Rezervorul de praf este poziționat incorect.
    - ▶ Poziționați-l corect.
  - Capul de aspirare este murdar.
    - ▶ Demontați peria electrică și curățați-o.
  - Filtrul de spumă pentru protecția motorului este saturat.
    - ▶ Curățați-l.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Indicator intermitent eroare</b>	<b>Nume erori</b>	<b>Forme de erori</b>	<b>Soluții</b>
Indicatorul roșu clipește de două ori cu un sunet	Eroare la roata stângă	Roata stângă nu se învâрте și este supraîncărcată.	Verificați dacă există blocaje pe roata stângă a dispozitivului.
Indicatorul roșu clipește de trei ori cu un sunet	Eroare la roata dreapta	Roata dreapta nu se învâрте și este supraîncărcată	Verificați dacă există blocaje pe roata dreaptă a dispozitivului.
Indicatorul roșu clipește de cinci ori cu un sunet	Eroare la roata frontală	Roata frontală se blochează și nu se învâрте.	Verificați dacă există blocaje pe roțile roții frontale.
Indicatorul roșu clipește de șase ori cu un sunet	Eroare în inspecția la sol	Există o problemă în inspecția la sol.	Verificați dacă fereastra de detectare din partea inferioară a dispozitivului este ecranată în mod greșit.
Indicatorul roșu clipește de șapte ori cu un sunet cu un sunet	Baterie descărcată	Puterea bateriei a fost extrem de scăzută (însă nu a ajuns la punctul critic de tensiune de reîncărcare).	Readuceți dispozitivul la stația de fixare pentru încărcare.
Indicatorul roșu clipește de opt ori cu un sunet	Eroare la tamponul frontal	Impactul este transferat pe partea stângă, iar dispozitivele de protecție din partea dreaptă nu pot fi reparate.	Verificați dacă tamponul de impact al dispozitivului este normal sau nu.
Indicatorul roșu clipește de nouă ori cu un sunet	Eroare la peria principală	Roata periei principale este supraîncărcată sau subîncărcată.	Verificați dacă există corpuri străine pe peria principală a dispozitivului.
Indicatorul roșu clipește de zece ori cu un sunet	Eroare la peria laterală	Roata măturătoare laterală este supraîncărcată sau subîncărcată.	Verificați dacă există lucruri precum păr sau articole de îmbrăcăminte înfășurate pe peria laterală.
Indicatorul roșu clipește de unsprezece ori cu un sunet	Eroare la peretele de inspecție	Există o problemă la peretele de inspecție.	Verificați dacă fereastra transparentă a peretelui de inspecție este ecranată sau blocată de păr și articole de îmbrăcăminte.
Indicatorul roșu clipește de douăsprezece ori cu un sunet	Eroare la ventilator	Ventilatorul nu se rotește decât cu un curent puternic.	Verificați dacă paletel ventilatorului sunt slăbite sau înfășurate în păr și articole de îmbrăcăminte.
Indicatorul roșu clipește de paisprezece ori cu un sunet	Eroare la încărcare	Dispozitivul nu poate fi alimentat cu energie electrică sau indica starea încărcării.	Verificați dacă dispozitivul este conectat la stația de fixare.

**Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare.**

## VARNOSTNA NAVODILA

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in domačo uporabo. Pozorno si preberite varnostne nasvete. V primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, znamka ne prevzema nobene odgovornosti.
- Aparat je električen, zato ga je treba uporabljati pri normalnih pogojih uporabe.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga odnesite v najbližji pooblaščen center, ker so za izvajanje vsakega popravila potrebna posebna orodja, da se prepreči nesreča.
- Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele: če uporabnik aparat sam popravlja, lahko povzroči nesrečo. Uporabljajte samo originalne pripomočke (filtre, baterije ...).
- **Opozorilo** [Use only with – designation – charger]
- **OPOZORILO**: Za polnjenje baterije uporabite izključno snemljivo enoto za napajanje (podstavek za polnjenje), priloženo aparatu (strani 90).
- Baterijo morate odstraniti iz aparata, preden jo odvržete.
- Ko odstranjujete baterijo, morate aparat izklopiti iz napajalnega omrežja.
- Baterijo je treba varno odstraniti.
- Če je snemljiv napajalni kabel (podstavek za napajanje) poškodovan ali če ne deluje: ne uporabljajte druge snemljive enote za napajanje (podstavek za napajanje) razen modela, ki ga dobavi proizvajalec, in stopite v stik s službo za stranke ali pa se obrnite na najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalne snemljive enote za napajanje (podstavka za napajanje) razveljavi garancijo).
- Električnega kabla nikoli ne vlecite, ko želite izklopiti snemljivo enoto za napajanje (podstavek za napajanje).
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem aparat vedno izklopite.
- Ne dotikajte se vrtečih delov, ko je sesalnik vklopljen.
- Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcev (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Za postopke čiščenja in vzdrževanja glejte navodilo za uporabo.
- **Za države, za katere veljajo evropski predpisi (označevanje C €)**: Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe, ki nimajo

SL

izkušenj in aparata ne poznajo, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi zmožnostmi, če so primerno poučeni in vodeni, aparat uporabljajo varno in poznajo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom. Čiščenje in vzdrževanja naprave ni dovoljeno otrokom brez nadzora. Aparat in snemljivo enoto za polnjenje (podstavek za polnjenje) shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

• Za države, za katere ne veljajo evropski predpisi: Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Otroke je treba nadzorovati in se prepričati, da se ne igrajo z napravo.

## **PREBERITE PRED PRVO UPORABO**

- Preden napravo uporabite, najprej poberite vse predmete s tal (glejte navodila za uporabo).
- Da preprečite morebitno nesrečo, naj robot ne prečka električnih kablov drugih naprav.
- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata, navedena na opisni ploščici podstavka za polnjenje, ustreza napetosti električnega omrežja. Vsaka napaka priključitve lahko povzroči nepopravljivo okvaro izdelka in razveljavi garancijo.
- Po uporabi je treba sesalnik ponovno napolniti, da je vedno na voljo s polno baterijo in so njene zmogljivosti odstranjevanja prahu in njena avtonomija optimalne.
- Če ste dlje časa odsotni (na dopustu ...), je priporočljivo, da podstavek za polnjenje izključiti iz vtičnice. V tem primeru se lahko avtonomija zmanjša zaradi samopraznitve.
- Ne sesajte velikih smeti, ki lahko povzročijo tveganje blokade vhoda zraka in ga poškodujejo.

### **Odvisno od modela:**

- Robota ne puščajte na preprogah z dolgimi dlakami, živalskimi dlakami ali na resicah.
- Položaj "Najmanj" za sesanje preprog in gostega ali mehkega pliša in občutljivih površin.
- Položaj "TURBO/BOOST" za največjo zmogljivost (odvisno od modela) čiščenja in odstranjevanja prahu na vseh vrstah tal, če so zelo umazana.
- Sesalnika ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja.
- Elementov posode za prah ali zaščitnega filtra motorja ne perite v pomivalnem stroju.
- Robot se ne sme premikati preko napajalnih kablov drugih naprav ali preko drugih kablov, saj to povzroča nevarnost.
- Pri robotu ne uporabljajte drugih čistilnih raztopin, razen vode. Posodo napolnite do oznake »max«.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave morate vtič izključiti iz vtičnice.

## **VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE\* (\*odvisno od modela)**

• Ta aparat vključuje (litij-ionske) baterije, do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo profesionalni serviser. Ko je polnjenje baterije onemogočeno, je treba (litij-ionski) baterijski blok odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

• Z baterijami je treba pazljivo rokovati. Baterij ne vstavljajte v usta. Pazite, da ne povzročite kratkega stika v baterijah, medtem ko na njihove konce vstavljate kovinske predmete. Če pride do kratkega stika, obstaja tveganje nevarnega dviga temperature baterij, kar lahko povzroči hude opekline in zaneti celo požar. Če baterije puščajo, si ne manite niti oči niti sluznice. Umijte si roke in sperite si oči s čisto vodo. Če občutek neugodja ne izgine, se posvetujte z vašim zdravnikom.

# VARNOSTNA NAVODILA ZA DALJINSKI UPRAVLJALNIK\*

(\*odvisno od modela)

- Za daljinski upravljalnik uporabite dve nepolnilni 1,5-vatni bateriji AAA.
- Za odstranjevanje baterij ne uporabljajte kovinskih predmetov.
- Baterij, ki niso zasnovane za ponovno polnjenje, ne smete poskusiti ponovno napolniti.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Baterije morajo biti vstavljene pravilno glede na označeno polarnost.
- Izpraznjene baterije je treba odstraniti iz naprave in varno odvreči na ustreznem zbirnem mestu.
- Če daljinskega upravljalnika dlje časa ne uporabljate, je priporočljivo, da odstranite baterije.
- Na napajalnih terminalih ne sme priti do kratkega stika.

## OKOLJE

Vsako napravo, ki ni več v uporabi, je treba skladno z veljavnimi predpisi odnesti v pooblaščen servis, ki bo zagotovil njeno odstranitev.

### Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ① Vaš aparat vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.
- ♻️ Prosimo, odnesite ga v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelan.

## IMATE Z NAPRAVO TEŽAVE?

### Odvisno od modela:

- **Podstavek za polnjenje se segreva:**
  - ▶ Gre za popolnoma običajen pojav. Sesalnik lahko brez vsakega tveganja ostane stalno priključen na podstavek za polnjenje.
- **Podstavek za polnjenje je priključen, toda aparat se ne polni:**
  - Podstavek za polnjenje ni pravilno priključen na aparat ali pa je okvarjen.
    - ▶ Preverite, ali je podstavek za polnjenje pravilno priključen oziroma se za zamenjavo podstavka za polnjenje obrnite na pooblaščen servis.
- **Vaš aparat se med delovanje zaustavi:**
  - Vaš aparat se je morda pregrel.
    - ▶ Aparat zaustavite in počakajte vsaj 1 uro, da se naprava ohladi.
    - ▶ Če se aparat ponovno pregreje, se obrnite na pooblaščen servis.
- **Aparat se je zaustavil, potem ko je svetlobni signal za polnjenje začel utripati:**
  - Aparat je razbremenjen.
    - ▶ Ponovno napolnite sesalnik.
- **Električna krtača ne deluje pravilno ali pa povzroča neobičajen hrup:**
  - Vrteča krtača ali gibka cev sta zamašeni.
    - ▶ Izklopite sesalnik in ju očistite.
  - Krtača je obrabljena.
    - ▶ Za zamenjavo krtače se obrnite na pooblaščen servis.
  - Jermen je obrabljen.
    - ▶ Za zamenjavo jermena se obrnite na pooblaščen servis.
- **Med sesanjem se električna krtača zaustavi:**
  - Varnostna naprava je delovala.
    - ▶ Izklopite sesalnik. Preverite, da noben element je ovira vrtenja krtače, če pa ga ovira, odstranite blokirni element in očistite električno krtačo ter nato sesalnik ponovno vklopite.

SL

• **Sesalnik slabo sesa, je hrupen in oddaja žvižgajoč hrup:**

- Sesalni kanal je delno zamašen.
  - ▶ Odmašite ga
- Zbiralnik za prah je poln.
  - ▶ Izpraznite in očistite ga.
- Posoda za prah ni pravilno nameščena.
  - ▶ Pravilno jo namestite.
- Sesalna glava je umazana.
  - ▶ Odmontirajte električno krtačo in jo očistite.
- Filter zaščitne pene za motor je zamašen.
  - ▶ Očistite ga.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Indikator napake</b>	<b>Nazivi napak</b>	<b>Oblike napak</b>	<b>Rešitve</b>
Rdeča luč dvakrat utripne z enim zvokom	Okvara levega kolesa	Levo kolo se ne vrti in je preobremenjeno.	Preverite, ali je levo kolo naprave ukrivljeno.
Rdeča luč trikrat utripne z enim zvokom	Okvara desnega kolesa	Desno kolo se ne vrti in je preobremenjeno.	Preverite, če je desno kolo naprave ukrivljeno
Rdeča luč petkrat utripne z enim zvokom	Okvara prednjega kolesa	Prednje kolo se zatakne in se ne vrti.	Preverite, če so mala kolesa prednjega kolesa ukrivljena.
Rdeča luč šestkrat utripne z enim zvokom	Neuspešen pregled tal	Težava pri pregledu tal	Preverite, če je senzorsko okno na dnu naprave neobičajno prekrito.
Rdeča luč sedemkrat utripne z enim zvokom	Izpraznjena baterija	Energija baterije je zelo nizka (vendar ne na kritični točki napajalne napetosti).	Napravo vrnite v polnilno postajo za polnjenje.
Rdeča luč osemkrat utripne z enim zvokom	Okvara sprednjega odbijača	Udarnih stikal na levem in desnem prednjem delu ohišja ni mogoče obnoviti.	Preverite, ali je blažilnik udarcev na napravi v normalnem stanju ali ne.
Rdeča luč devetkrat utripne z enim zvokom	Okvara glavne krtače	Glavno kolo krtače je preveč ali premalo obremenjeno.	Preverite, če se na ščetinah glavne krtače naprave nahajajo tujki.
Rdeča luč desetkrat utripne z enim zvokom	Okvara stranske krtače	Stransko kolo krtače je preveč ali premalo obremenjeno.	Preverite, če so okrog stranske krtače ovite stvari, npr. lasje.
Rdeča luč enajstkrat utripne z enim zvokom	Neuspešen pregled stene	Težava pri pregledu stene	Preverite, če je prozorno okno pri pregledu stene zaščiteno ali prekrito z lasmi in tkanino.
Rdeča luč dvanajstkrat utripne z enim zvokom	Okvara ventilatorja	Ventilator se ne vrti, ampak z velikim tokom.	Preverite, če so lopatice ventilatorja odstranjene ali ovite z lasmi in tkanino.
Rdeča luč štirinajstkrat utripne z enim zvokom	Okvara polnjenja	Naprave ni mogoče napolniti ali prikazati stanja polnjenja.	Preverite, če je naprava povezana s polnilno postajo.

**Shranite ta navodila za uporabo.**

## SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, uređaj je izrađen sukladno odgovarajućim normama i pravilnicima.

• Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Uporaba koja nije odobrena ili sukladna s uputama za rad oslobađa proizvođača svake odgovornosti.

• Vaš usisivač je električni uređaj: smije se koristiti samo u normalnim uvjetima uporabe.

• Ne koristite uređaj ako je pao te ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte kućište uređaja, nego ga odnesite u najbliži ovlaštenu servis jer se za popravak uređaja moraju koristiti posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.

• Popravak smiju provesti samo stručnjaci s izvornim rezervnim dijelovima: pokušaj popravka uređaja od strane korisnika može dovesti do opasnosti. Koristite samo izvornu dodatnu opremu s jamstvom (filtre, baterije...).

• **Upozorenje** [Use only with – designation – charger]

• **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite isključivo odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) koju ste dobili s uređajem (stranice 90).

• Bateriju je nužno izvaditi iz uređaja prije njegovog odlaganja u otpad.

• Uređaj mora biti isključen iz mreže za napajanje kada vadite bateriju.

• Baterija se mora sigurno ukloniti.

• Ako je kabel za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: rabite samo drugi kabel za napajanje (punjač) modela koji je isporučio proizvođač i kontaktirajte sa servisom ili se obratite najbližem ovlaštenom servisu (korištenje univerzalnog kabela za napajanje (punjača) poništava jamstvo).

• Nikada ne isključujte kabel za napajanje (punjač) povlačenjem.

• Prije održavanja ili čišćenja uvijek isključite uređaj.

• Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove prije nego što zaustavite i isključite usisivač.

• Ne usisavajte alkoholom navlažene površine, vodom ili tekućinom bilo kakve vrste, vruće tvari, izrazito fine tvari (žbuku, cement, pepeo...), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje ...), agresivna sredstva (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).

• Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga vodom i ne ostavljajte ga na otvorenom.

• Prije čišćenja i održavanja pročitajte uputstva za uporabu.

• **Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE)**

: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez prethodnog iskustva ili znanja ili osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih

HR

ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj. Uređaj i kabel za napajanje (punjač) držite dalje od dosega djece mlađe od 8 godina.

• **Za druge države, koje ne podliježu europskim propisima:** Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile prethodne upute o korištenju uređaja. Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.

---

## PROČITATI PRIJE PRVE UPORABE

---

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Upute za uporabu).
- Radi izbjegavanja nezgoda, nemojte dopustiti da robotski usisavač prelazi preko električnih kabela drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li napajanje navedeno na nazivnoj pločici punjača vašeg uređaja onome vaših električnih instalacija. Neispravno povezivanje može prouzročiti nepopravljivu štetu i poništiti jamstvo.
- Nakon svake uporabe stavite uređaj na punjenje kako bi vam uvijek bio na raspolaganju i kako bi baterija uvijek bila napunjena. Na taj ćete način moći najbolje iskoristiti značajke svog uređaja.
- U slučaju dulje odsutnosti (godišnji odmor...), preporuča se da isključite punjač iz električne mreže. U suprotnom može doći do smanjenja vijeka trajanja baterije zbog automatskog pražnjenja.
- Ne usisavajte velike komade koji mogu oštetiti i zaštopati ulaz zraka.

### Ovisno o modelu:

- Nemojte koristiti robotski usisivač na tepisima s dugim dlakama, za usisavanje dlaka životinja ili resica.
- Položaj „Min“ za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i tapisona ili osjetljivih površina.
- Položaj „TURBO/BOOST“ za najbolje čišćenje prašine (ovisno o modelu) na svim površinama u slučaju jakog zaprljanja.
- Nemojte rabiti usisivač bez zaštitnog filtera za motor.
- Nemojte prati dijelove ladice za prašinu ili zaštitnog filtra za motor u perlici posuđa.
- Nemojte dopustiti da robotski usisavač prelazi preko strujnih kabela drugih uređaja ili drugih kabela jer to može prouzročiti opasnost.
- Za čišćenje robotskog usisavača ne koristite druga sredstva za čišćenje osim vode. Napunite spremnik do oznake za maksimalnu razinu.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja utikač je potrebno izvući iz strujne utičnice.

---

## SIGURNOSNE UPUTE KOJE SE ODOSE NA BATERIJU\* (\*ovisno o modelu)

---

• Ovaj uređaj sadrži baterije (litij-ionske) koje su iz sigurnosnih razloga dostupne samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više ne može održavati naboj, potrebno je zamijeniti blok baterija (litij-ionskih). Za zamjenu baterija obratite se najbližem servisnom centru.

• Pažljivo rukujte baterijama. Ne stavljajte baterije u usta. Nemojte umetati metalne predmete na krajeve baterija kako ne biste prouzročili kratki spoj. U slučaju nastanka kratkog spoja, postoji opasnost od pretjerane temperature baterije i ozbiljnih opekotina, pa i požara. U slučaju curenja baterija, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako poteškoće ne nestanu, obratite se svom liječniku.



# SIGURNOSNE UPUTE ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ\* (\*ovisno o modelu)

- Za daljinski upravljač koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tip AAA.
- Za vađenje baterija nemojte koristiti metalne alate.
- Baterije koje nisu namijenjene punjenju se ni ne smiju puniti.
- Nove baterije ne smiju se miješati s iskorištenima.
- Baterije se moraju umetnuti prema odgovarajućim polovima.
- Prazne baterije moraju se izvaditi iz uređaja i sigurno odložiti.
- Ako će daljinski upravljač dugo stajati bez korištenja, iz njega je potrebno izvaditi baterije.
- Ne smije doći do kratkog spoja u napajanju.

## OKOLIŠ

Sukladno važećim propisima, svi uređaji koji se više ne koriste moraju se donijeti u ovlaštenu servisnu centar, koji će se pobrinuti za njihovo odlaganje.

### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➡ Molimo vas da ga odnesete u centar za reciklažni otpad.

## PROBLEMI S VAŠIM USISIVAČEM?

### Ovisno o modelu :

- **Punjač se zagrijava.**
  - ▶ Ovo je posve normalno. Možete ostaviti usisivač uključen u punjač bez ikakve opasnosti.
- **Punjač je uključen, ali uređaj se ne puni.**
  - Punjač nije dobro priključen na uređaj ili ne radi.
  - ▶ Provjerite je li punjač dobro priključen ili se obratite ovlaštenom servisnom centru radi zamjene punjača.
- **Uređaj se zaustavlja tijekom rada.**
  - Vaš se uređaj možda pregrijava.
  - ▶ Zaustavite uređaj i pustite da se hladi tijekom najmanje 1 sata.
  - ▶ U slučaju da se pregrijavanje ponavlja, obratite se najbližem servisnom centru.
- **Uređaj je prestao raditi nakon što je zasvijetlio indikator napajanja.**
  - Uređaj je ispražnjen.
  - ▶ Napunite usisivač.
- **Električna četka slabije radi ili stvara neuobičajeni zvuk.**
  - Rotacijska četka ili cijev su začepljeni.
  - ▶ Zaustavite usisivač i očistite ih.
  - Četka je dotrajala.
  - ▶ Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene četke.
  - Lanac je dotrajao.
  - ▶ Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene lanca.
- **Električna četka se zaustavila usred usisavanja.**
  - Uključen je termički osigurač.
  - ▶ Zaustavite usisivač. Uvjerite se da ne postoji predmet koji ometa okretanje četke; ako postoji, uklonite taj predmet i očistite električnu četku, a potom ponovno pokrenite usisivač.
- **Vaš usisivač slabije usisava, bučan je, bruj.**
  - Usisna cijev je djelomično začepljena.
  - ▶ Uklonite smetnju.
  - Spremnik za prašinu je pun.
  - ▶ Ispraznite i očistite ga.

HR

- Spremnik za prašinu nije dobro postavljen.
  - ▶ Postavite ga u ispravan položaj.
- Usisna glava je zaprljana.
  - ▶ Uklonite električnu četku i očistite je.
- Zaštitni filter za motor je pun.
  - ▶ Očistite ga.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Greška-bljeska-jući indikator</b>	<b>Nazivi neispravnosti</b>	<b>Oblici neispravnosti</b>	<b>Rješenja</b>
Svjetlo dvaput bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Kvar lijevog kotača	Lijevi kotač se ne okreće te je preopterećen.	Provjerite je li išta zapetljano oko lijevog kotača uređaja.
Svjetlo tri puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Kvar desnog kotača	Desni kotač se ne okreće te je preopterećen	Provjerite je li išta zapetljano oko desnog kotača uređaja.
Svjetlo pet puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Kvar prednjeg kotača	Prednji kotač zapne i ne okreće se.	Provjerite je li išta zapetljano oko malih kotača prednjeg kotača.
Svjetlo šest puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neuspjela kontrola tla	Postoji problem s kontrolom tla.	Provjerite je senzorni prozor na dnu uređaja neobično zaklonjen.
Svjetlo sedam puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Niska razina baterije	Snaga baterije iznimno je niska (ali nije na kritičnoj točki napona punjenja).	Vratite uređaj na priključnu postaju na punjenje.
Svjetlo osam puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neispravnost prednjeg odbojnika	Prekidači za udarce na lijevoj i desnoj prednjoj strani kućišta ne mogu se vratiti u početni položaj.	Provjerite je li odbojnik udara uređaja u normalnom stanju ili ne.
Svjetlo devet puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neispravnost glavne četke	Kotač glavne četke je preopterećen ili nedovoljno opterećen.	Provjerite nalaze li se na strana tijela na četki za vlasi glavne četke uređaja.
Svjetlo deset puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neispravnost bočne četke	Kotač bočnog čistača je preopterećen ili nedovoljno opterećen.	Provjerite jesu li u bočnu četku upletene stvari poput kose ili tkanine.
Svjetlo jedanaest puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neuspjela kontrola zida	Postoji problem s kontrolom zida.	Provjerite je li prozirni prozor za kontrolu zida zaklonjen ili mu smetaju kosa i tkanina.
Svjetlo dvanaest puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neispravnost ventilatora	Ventilator se rotira jedino pri visokoj razini električne energije.	Provjerite jesu li lopatice ventilatora labave ili je oko njih omotana kosa i tkanina.
Svjetlo četrnaest puta bljesne crvenom bojom s jednim zvučnim signalom	Neuspjelo punjenje	Uređaj se ne može uključiti ili prikazati stanje napunjenosti.	Provjerite je li uređaj spojen s priključnom stanicom.

**Hvala vam što ste sačuvali ove upute za uporabu.**

# SIGURNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima.

- Ovaj je aparat predviđen za internu upotrebu i upotrebu u domaćinstvima. Pažljivo pročitajte ova sigurnosna uputstva. Nepravilno korištenje ili korištenje koje nije u skladu s uputstvom bi oslobodilo proizvođača svake odgovornosti.
- Ovaj usisivač je električni aparat te se mora koristiti u normalnim uslovima korištenja.
- Ne koristite aparat ako vam je ispao, u slučaju vidljivih oštećenja ili nepravilnog funkcionisanja. U tom slučaju ne otvarajte aparat, ali ga pošaljite u najbliži ovlaštenu servisni centar, jer su za bilo kakve popravke potrebni specijalni alati da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci sa originalnim rezervnim dijelovima. Može biti opasno da korisnik sam popravlja aparat. Koristite samo originalnu dodatnu opremu (filteri, baterije itd.).
- **Upozorenje** [Use only with – designation – charger]
- **OPREZ:** Da biste napunili baterije, koristite samo odvojivu jedinicu napajanja (punjač) koja je isporučena s aparatom (strane 90).
- Baterija se mora ukloniti iz aparata prije zbrinjavanja.
- Prije uklanjanja baterije, aparat treba isključiti iz strujnog napajanja.
- Baterija se mora odložiti na siguran način.
- Ako je odvojivi kabal za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: ne koristite drugu odvojivu jedinicu napajanja (punjač) osim modela koji ste dobili od proizvođača, i kontaktirajte službu za potrošače ili kontaktirajte najbliži ovlaštenu servisni centar (upotreba univerzalne odvojive jedinice napajanja (punjač) poništava garanciju).
- Nikad nemojte povlačiti kabal kad isključujete odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Aparat uvijek isključite prije održavanja ili čišćenja.
- Isključite usisivač prije diranja rotirajućih dijelova.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili tečnosti bez obzira na njihovu prirodu, vruće tvari, vrlo sitne čestice (gips, cement, pepeo itd.) velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivači itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte aparat u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Savjete o čišćenju i održavanju pogledajte u vodiču za korisnike.
- **Za zemlje u kojima se primjenjuju europski propisi (oznaka CE):** Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim kapacitetima,

BS

ako su prošle obuku i ako su pod nadzorom kako bi mogle sigurno upravljati aparatom te ako su svjesne svih rizika. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati aparat bez nadzora. Držite aparat i odvojivu jedinicu napajanja (punjač) dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.

• **Za zemlje u kojima se ne primjenjuju europski propisi:** Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju aparatom.

---

## PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

---

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbjegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li radni napon (napon) naznačen na natpisnoj pločici punjača vašeg usisivača naponu vaše električne mreže. Svaka greška s uključivanjem u struju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Nakon upotrebe, usisivač je potrebno napuniti kako bi baterija uvijek bila optimalno spremna za rad i kako bi imali koristi od njene učinkovitosti usisavanja i autonomije na optimalan način.
- U slučaju dužeg odsustva (praznici itd.), najbolje je da punjač isključite iz utičnice. U tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Nemojte usisavati velike krhotine koje mogu blokirati ulaz zraka i uzrokovati štetu.

### \* ovisno o modelu

- Ne dozvolite da aparat ide na tepihe s dugim nitima, tepihe od životinjske dlake ili tepihe s resama.
- Položaj "Min" za usisavanje debelih ili delikatnih tepiha i čilima te osjetljivih površina.
- Položaj "TURBO / BOOST" za najbolju učinkovitost (ovisno o modelu) za čišćenje prašine na svim vrstama podova u slučaju velike zaprljanosti.
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Komponente spremnika za prašinu ili filtera za zaštitu motora nemojte prati u mašini za suđe.
- Nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko strujnih kablova drugih uređaja ili drugih kablova jer to može uzrokovati opasnost.
- Za čišćenje robotskog usisivača ne koristite druga sredstva za čišćenje osim vode. Napunite spremnik do oznake za maksimalni nivo.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja utikač je potrebno izvući iz strujne utičnice.

---

## SIGURNOSNA UPUTSTVA O BATERIJAMA\* (\*ovisno o modelu)

---

• Ovaj aparat sadrži baterije (litij-ionske) koji su iz sigurnosnih razloga dostupne samo stručnom serviseru. Kada baterija više ne može zadržavati naboj, potrebno je izvaditi baterijski blok (litij-ionski). Za zamjenu baterije obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.

• S baterijama se mora pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno narasti i može izazvati ozbiljne opekotine ili čak požar. Ako baterije procure, nemojte trljati oči ni sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, otidite ljekaru.

# SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ\* (\*ovisno o

modelu)

- Za daljinski upravljač koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AAA.
- Za vađenje baterije nemojte koristiti metalne alate.
- Nepunjive baterije nije potrebno puniti.
- Nove i stare baterije ne smiju se miješati.
- Baterije treba umetnuti tako da polaritet odgovara.
- Prazne baterije treba izvaditi iz aparata i pobrinuti se za njih na siguran način.
- Ako daljinski upravljač treba odložiti jer se neće upotrebljavati duži period, potrebno je izvaditi baterije.
- Kod spajanja strujnih priključaka ne smije doći do kratkog spoja.

## ŽIVOTNA SREDINA

Prema važećim propisima, bilo koji aparat izvan upotrebe mora se odnijeti u ovlaštenu servisnu centar, koji će biti odgovoran za njegovo odlaganje.

Mislite o životnoj sredini!



- ① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odnosite ga službi za prikupljanje kako bi se izvršila njegova obrada.

## ŠTO UČINITI U SLUČAJU PROBLEMA S APARATOM?

\* ovisno o modelu

### • Punjač se zagrijava:

- ▶ To je pojava sasvim normalna. Usisivač može ostati trajno priključen na punjač bez ikakvog rizika.

### • Punjač je priključen, ali vaš se aparat ne puni:

- Punjač je nepravilno priključen ili je neispravan:
  - ▶ Provjerite da li je punjač pravilno priključen ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar radi zamjene punjača.

### • Vaš aparat se gasi tokom rada:

- Vaš je aparat možda pregrijan.
  - ▶ Zaustavite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje sat vremena.
  - ▶ U slučaju ponovljenog pregrijavanja, odnesite ga u ovlaštenu servisnu centar.

### • Aparat se zaustavio nakon što je indikator punjenja zatreperio:

- Aparat je prazan.
  - ▶ Napunite usisivač.

### • Elektročetka ne funkcioniše jednako dobro kao prije ili proizvodi neobičan zvuk:

- Rotirajuća četka ili crijevo su začepljeni.
  - ▶ Isključite usisivač i očistite ga.
- Četka je istrošena.
  - ▶ Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar radi zamjene četke.
- Remen je istrošen.
  - ▶ Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar radi promjene remena.

### • Elektročetka se zaustavlja tokom usisavanja:

- Sigurnosna komponenta.
  - ▶ Zaustavite usisivač. Provjerite da ništa ne ometa okretanje četke, a ako je to slučaj, uklonite blokirajući element i očistite elektročetku, a zatim ponovno uključite usisivač.

### • Usisivač ne usisava jednako dobro kao prije, bučan je:

- Usisni kanal je djelimično začepljen.
  - ▶ Očistite ga

BS

- Spremnik za prašinu je pun.
  - ▶ Ispraznite ga i očistite.
- Spremnik za prašinu nije dobro namješten.
  - ▶ Ispravno ga namjestite.
- Glava za usisavanje je prljava.
  - ▶ Skinite elektročetku i očistite je.
- Spužvasti filter za zaštitu motora je pun.
  - ▶ Očistite ga.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Greška-bljeska-jući indikator</b>	<b>Nazivi kvarova</b>	<b>Oblici kvarova</b>	<b>Rješenja</b>
Crveno svjetlo bljesne dva puta s jednim zvučnim signalom	Greška lijevog točka	Lijevi točak se ne okreće te je preopterećen.	Provjerite je li išta zapetljano oko lijevog točka aparata.
Crveno svjetlo bljesne tri puta s jednim zvučnim signalom	Greška desnog točka	Desni točak se ne okreće te je preopterećen	Provjerite je li išta zapetljano oko desnog točka aparata.
Crveno svjetlo bljesne pet puta s jednim zvučnim signalom	Greška prednjeg točka	Prednji točak zapinje i ne okreće se.	Provjerite je li išta zapetljano oko malih točkova prednjeg točka.
Crveno svjetlo bljesne šest puta s jednim zvučnim signalom	Greška kontrole tla	Postoji problem s kontrolom tla.	Provjerite je senzorni prozor na dnu aparata neobično zaklonjen.
Crveno svjetlo bljesne sedam puta s jednim zvučnim signalom	Niska razina baterije	Snaga baterije je iznimno niska (ali nije na kritičnoj tački napona punjenja).	Vratite aparat na priključnu stanicu za punjenje.
Crveno svjetlo bljesne osam puta s jednim zvučnim signalom	Greška prednjeg odbojnika	Prekidači za udarce na lijevoj i desnoj prednjoj strani kućišta ne mogu se vratiti u početni položaj.	Provjerite je li odbojnik udara u normalnom stanju ili ne.
Crveno svjetlo bljesne devet puta s jednim zvučnim signalom	Greška glavne četke	Točak glavne četke je preopterećen ili nedovoljno opterećen.	Provjerite nalaze li se strana tijela na četki za dlake glavne četke aparata.
Crveno svjetlo bljesne deset puta s jednim zvučnim signalom	Greška bočne četke	Bočni čistač četke je preopterećen ili nedovoljno opterećen.	Provjerite jesu li u bočnu četku upletene stvari kao što su dlake ili tkanina.
Crveno svjetlo bljesne jedanaest puta s jednim zvučnim signalom	Greška kontrole zida	Postoji problem s kontrolom zida.	Provjerite je li prozirni prozor za kontrolu zida zaklonjen ili mu smetaju kosa i tkanina.
Crveno svjetlo bljesne dvanaest puta s jednim zvučnim signalom	Greška ventilatora	Ventilator se okreće jedino s visokom razinom električne energije.	Provjerite jesu li lopatice ventilatora labave ili je oko njih omotana kosa i tkanina.
Crveno svjetlo bljesne četrnaest puta s jednim zvučnim signalom	Greška pri punjenju	Aparat se ne može uključiti niti prikazati stanje napunjenosti.	Provjerite je li aparat spojen na priključnu stanicu.

**Sačuvajte ova uputstva za upotrebu.**

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše bezbednosti, proizvod je napravljen u skladu sa važećim standardima i normama.

- Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvima. Pročitajte pažljivo bezbednosna uputstva. Proizvođač neće prihvatati odgovornost za pogrešnu upotrebu ili upotrebu koja nije u skladu sa priručnikom.
- Vaš usisivač je električni aparat: treba da se koristi u normalnim uslovima upotrebe.
- Aparat ne treba koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje greške pri radu. U tom slučaju, aparat ne treba otvarati, nego poslati ga u vama najbliži ovlašćeni servisni centar, zato što su potrebni posebni alati da bi se izvršila popravka i izbegla opasnost.
- Popravku mogu da vrše samo obučena lica uz upotrebu originalnih rezervnih delova: ukoliko sam popravljate aparat, korisnik može da dovede sebe u opasnost. Treba koristiti isključivo originalne dodatke (filtre, baterije...).
- **Upozorenje** [Use only with – designation – charger]
- **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije, koristite samo adapter za napajanje (punjač) koji se isporučuje uz aparat (strane 90).
- Bateriju morate izvaditi iz aparata pre nego što je bacite.
- Aparat ne sme da bude uključen u struju dok vadite bateriju.
- Baterija mora da bude uklonjena na bezbedan način.
- Ukoliko je kabl adaptera za napajanje (punjača) oštećen ili ne radi: ne koristite drugi adapter za napajanje (punjač) osim modela koji je isporučen od strane proizvođača i kontaktirajte službu za potrošače ili se obratite najbližem ovlašćenom servisnom centru (korišćenjem univerzalnog adaptera za napajanje (punjača) poništava se garancija).
- Nikada ne vucite električni kabl da biste isključili adapter za napajanje (punjač).
- Uvek isključite aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Ne dodirujte rotirajuće delove pre nego što isključite usisivač.
- Ne usisavajte površine koje su natopljene vodom ili bilo kojom tečnošću, vruće supstance, ultra fine supstance (gips, cement, pepeo...), velike i oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (razređivače, korozive...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi goriva ili alkohola).
- Nikada ne potapajte aparat u vodu, ne prskajte aparat vodom i ne skladištite ga na otvorenom.
- O čišćenju i održavanju pročitajte u uputstvima za upotrebu.
- **Za zemlje koje podležu evropskoj regulativi (obeležavanje C €):** Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 i više godina i osobe koje nemaju iskustvo ni znanje ili čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni,

ukoliko su obučene da ga koriste na bezbedan način i pod nadzorom i upoznate sa mogućim rizicima. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca ne treba da vrše čišćenje i održavanje bez nadzora. Čuvajte aparat i njegov adapter za napajanje (punjač) izvan dohvata dece mlađe od 8 godina.

• Za druge zemlje koje ne podležu evropskoj regulativi: Ovaj aparat nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ni znanje, osim ako osoba nadležna za njihovu bezbednost nije u mogućnosti da ih nadgleda i pruži im prethodna uputstva u vezi sa korišćenjem aparata. Treba nadgledati decu kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.

---

## PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

---

- Pre korišćenja uređaja, pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Proverite da li radni napon (voltaža) naznačen na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu vaših instalacija. Svaka greška u povezivanju na struju može da dovede do nepovratne štete na proizvodu i poništava garanciju.
- Usisivač treba stavljati na punjenje nakon upotrebe da bi uvek bio dostupan sa uvek optimalno napunjenom baterijom kako bi se na optimalan način iskoristile njegove performanse za uklanjanje prašine i njegov nezavisan rad.
- U slučaju dugotrajnog odsustva (odmor...), punjač treba isključiti iz struje. U tom slučaju, može doći do smanjenja radnog veka baterije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike otpatke kako ne biste blokirali dovod vazduha i oštetili.

### U zavisnosti od modela:

- Ne dozvoljavajte robotu da prelazi preko dugodlakih tepiha od životinjske dlake ili preko resa.
- Pozicija „Min“ koristi se za usisavanje tepiha i debelih ili nežnih prostirki i osetljivih površina.
- Pozicija „TURBO/BOOST“ koristi se za bolje performanse (u zavisnosti od modela) čišćenja i uklanjanja prašine na svim tipovima podova u slučaju veće zaprljanosti.
- Vaš usisivač ne treba da radi bez zaštitnog filtera motora.
- Ne perite elemente kutije za otpatke ni zaštitni filter motora u mašini za pranje sudova.
- Nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko strujnih kablova drugih uređaja ili drugih kablova, jer to može prouzrokovati opasnost.
- Za čišćenje robotskog usisivača nemojte da koristite druga sredstva za čišćenje osim vode. Napunite rezervoar do oznake za maksimalni nivo.
- Pre čišćenja ili održavanja uređaja, utikač je potrebno izvući iz strujne utičnice.

---

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM\* (\*u zavisnosti od modela)

---

• Ovaj aparat sadrži akumulator (litijum-jonske) koji su, iz bezbednosnih razloga, dostupni samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više nije u stanju da održava punjenje, blok sa baterijama (litijum-jonskim) mora da se izvadi. Za zamenu akumulatora, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru.

• Baterijama se mora pažljivo rukovati. Ne stavljajte baterije u usta. Vodite računa o tome da ne dovedete do kratkog spoja u baterijama tako što ćete ubaciti metalne predmete u njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, postoji rizik od opasnog rasta temperature baterija koja može dovesti do ozbiljnih opekotina ili čak do požara. Ako baterije cure, ne trljajte oči ni sluzokožu. Operite ruke i isperite oko čistom vodom. Ako i dalje budete osećali nelagodnost, konsultujte lekara.



# BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA DALJINSKIM UPRAVLJAČEM\*

(\*u zavisnosti od modela)

- Za daljinski upravljač koristite dve nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AAA.
- Za vađenje baterija nemojte koristiti metalne alate.
- Nepunjive baterije ne bi trebale da se pune.
- Nove i korišćene baterije ne smeju se mešati.
- Baterije moraju biti ubačene u ispravan polaritet.
- Prazne baterije treba da se izvade iz aparata i bezbedno eliminišu.
- Ukoliko nećete koristiti daljinski upravljač duži vremenski period, baterije treba izvaditi.
- Priključci za napajanje ne smeju da imaju kratak spoj.

## OČUVANJE OKOLINE

U skladu sa važećom regulativom, svaki aparat koji je van upotrebe mora biti odnešen u ovlašćeni servisni centar koji je zadužen za njegovo odlaganje.

### Učestvovanje u zaštiti životne sredine!



- ① Vaš aparat sadrži brojne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➡ Odnosite ga u lokalni centar za reciklažu.

## IMATE PROBLEM SA SVOJIM APARATOM?

### U zavisnosti od modela:

- **Punjač je vruć:**
  - ▶ Reč je o sasvim normalnoj pojavi. Usisivač može da ostane povezan na punjač trajno bez ikakvog rizika.
- **Aparat je povezan na punjač, ali vaš aparat se ne puni:**
  - Punjač je loše povezan na aparat ili je pokvaren.
    - ▶ Proverite da li je vaš punjač dobro povezan ili se obratite ovlašćenom servisnom centru radi zamene punjača.
- **Vaš aparat se zaustavlja tokom rada:**
  - Vaš aparat se možda pregrejao.
    - ▶ Prestanite sa radom i pustite aparat da se hladi najmanje 1 sat.
    - ▶ U slučaju ponovnog pregrevanja, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- **Aparat se zaustavio nakon što je treperio indikator za punjenje:**
  - Aparat se ispraznio.
    - ▶ Ponovo napunite aparat.
- **Električna četka ne radi dovoljno dobro ili pravi nenormalnu buku:**
  - Rotirajuća četka ili crevo su začepljeni.
    - ▶ Zaustavite usisivač i očistite ga.
  - Četka se istrošila.
    - ▶ Obratite se ovlašćenom servisnom centru da biste zamenili četku.
  - Pojas je istrošen.
    - ▶ Obratite se ovlašćenom servisnom centru da biste zamenili pojas.
- **Električna četka se zaustavlja u toku usisavanja:**
  - Bezbednosni prekidač se uključio.
    - ▶ Zaustavite usisivač. Proverite da li neki element ometa rotaciju četke. Ako je to u pitanju, uklonite element koji je blokira i očistite električnu četku. Potom ponovo uključite usisivač.

SR

• **Vaš usisivač ne radi dovoljno dobro, pravi buku, pišti:**

- Usisni kanal je delimično blokiran.
  - ▶ Odblokirajte ga.
- Posuda za prašinu je puna.
  - ▶ Ispraznite je i očistite je.
- Kutija za prašinu je loše postavljena.
  - ▶ Postavite je ispravno.
- Usisna glava je prljava.
  - ▶ Razmontirajte električnu četku i očistite je.
- Penasti filter motora je zasićen.
  - ▶ Očistite ga.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Greška-bljeska-jući indikator</b>	<b>Nazivi kvarova</b>	<b>Oblici kvarova</b>	<b>Rešenja</b>
Crveno svetlo bljesne dva puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar levog točka	Levi točak se ne okreće i preopterećen je.	Proverite da li je išta zapetljano oko levog točka aparata.
Crveno svetlo bljesne tri puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar desnog točka	Desni točak se ne okreće i preopterećen je	Proverite da li je išta zapetljano oko desnog točka aparata.
Crveno svetlo bljesne pet puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar prednjeg točka	Prednji točak se zaglavi i ne okreće se.	Proverite da li je išta zapetljano oko malih točkova prednjeg točka.
Crveno svetlo bljesne šest puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar kontrole tla	Postoji problem s kontrolom tla.	Proverite da li je senzorni prozor na dnu aparata neobično zaklonjen.
Crveno svetlo bljesne sedam puta sa jednim zvučnim signalom	Niska razina struje baterije	Snaga baterije je izuzetno niska (ali nije na kritičnoj tački napona punjenja).	Vratite aparat na priključnu stanicu za punjenje.
Crveno svetlo bljesne osam puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar prednjeg odbojnika	Prekidači za udar na levoj i desnoj strani kućišta se ne mogu vratiti u početni položaj.	Proverite da li je odbojnik udara aparata u normalnom stanju ili ne.
Crveno svetlo bljesne devet puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar glavne četke	Točak glavne četke je preopterećen ili je nedovoljno opterećen.	Proverite da li ima stranih tela na četki za dlake glavne četke aparata.
Crveno svetlo bljesne deset puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar bočne četke	Točak bočnog čistača je preopterećen ili je nedovoljno opterećen.	Proverite da li su stvari poput dlaka ili tkanine upetljane u bočnu četku.
Crveno svetlo bljesne jedanaest puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar kontrole zida	Postoji problem s kontrolom zida.	Proverite da li je providni prozor za kontrolu zida zaklonjen ili mu smetaju dlake i tkanina.
Crveno svetlo bljesne dvanaest puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar ventilatora	Ventilator se okreće jedino pri visokoj razini električne energije.	Proverite da li su lopatice ventilatora labave i da li su oko njih omotane dlake i tkanina.
Crveno svetlo bljesne četrnaest puta sa jednim zvučnim signalom	Kvar punjenja	Aparat se ne može uključiti niti prikazati stanje napunjenosti.	Proverite da li je aparat spojen na priključnu stanicu.

**Sačuvajte ovo uputstvo za korišćenje.**

# ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання в домашніх умовах. Прочитайте ці правила техніки безпеки. Використання, що суперечить даній інструкції, звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Пилосос є електричним приладом: необхідно використовувати його у відповідних умовах експлуатації.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав і наявні видимі ознаки пошкодження, або ви помітили розлади у функціонуванні. У цьому випадку не відкривайте пристрій, а відправте його в найближчий до вашого будинку авторизований сервісний центр, тому що потрібно використовувати спеціальні інструменти для будь-яких ремонтних робіт, щоб уникнути небезпеки.
- Ремонт має проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин: ремонт приладу може бути небезпечний для користувача. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари з гарантією (фільтри, акумулятори тощо).
- **Увага** [Use only with – designation – charger]
- **УВАГА!** Для заряджання батареї слід користуватися виключно з'ємним блоком живлення (зарядним пристроєм), що входить у комплект (с. 90).
- Перш ніж викидати пристрій на сміття, з нього слід вийняти батарею.
- Перш ніж виймати з пристрою батарею, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Батарею слід утилізувати у безпечний спосіб.
- Якщо кабель з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) пошкоджений або не працює: не використовуйте інший з'ємний блок живлення (зарядний пристрій), крім моделі, що поставляється виробником, і зверніться до найближчого центру обслуговування споживачів або авторизованого сервісного центру (використання універсального з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) анулює гарантію).
- Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) від розетки.
- Завжди вимикайте прилад перед обслуговуванням або очищенням.
- Не торкайтеся частин, що обертаються, не вимкнувши пилосос.
- Не використовуйте пилосос для поверхонь, змочених водою чи будь-якої іншою рідиною, гарячих речовин, надтонко подрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або спирту) речовин.

UK

- Забороняється занурювати прилад у воду та виливати на нього рідину, а також зберігати пиросос поза приміщенням.
- Детальніше про очищення й технічне обслуговування приладу можна дізнатися в інструкції з експлуатації.
- **Для країн, у яких діють європейські норми (маркування CE) :** Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чий фізичні, сенсорні чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування приладу можуть здійснювати діти, але виключно під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) подалі від дітей віком до 8 років.
- **Для інших країн, у яких не діють європейські норми.** Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання попередніх інструкцій стосовно його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.

## **ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

- Перед використанням пристрою заберіть з підлоги всі предмети (див. посібник користувача).
- Щоб уникнути нещасних випадків, не допускайте перетинання роботом електричних шнурів інших пристроїв.
- Переконайтеся, що напруга живлення (вольтаж), указана на заводській табличці зарядного пристрою пирососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Будь-яка помилка підключення може призвести до необоротного пошкодження виробу та втрати гарантії.
- Необхідно ставити пиросос на заряджання після використання, щоб він був завжди готовий до використання з достатньо зарядженою батареєю для того, щоб найкращим чином скористатися його можливостями збирання пилу та автономною роботою.
- У разі тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки) краще відключити зарядний пристрій від мережі. У цьому випадку час автономної роботи може зменшитися за рахунок саморозряду.
- Не збирайте велике сміття, яке може блокувати надходження повітря та спричинити пошкодження.

### **Залежно від моделі:**

- Не запускайте прилад на килими із шерсті тварин, з довгим ворсом або бахромою.
- Положення «Min» для збирання пилу з товстих чи тонких килимів і ковровінів та делікатних поверхонь.
- Положення «TURBO/BOOST» для кращих результатів (залежно від моделі) очищення від пилу на всіх типах підлоги в разі сильного забруднення.
- Не використовуйте пиросос без фільтра для захисту мотора.
- Не мийте компоненти пилозбірника або фільтр захисту мотора в посудомийній машині.
- Не допускайте перетинання роботом шнурів живлення інших пристроїв або будь-яких кабелів, оскільки це може призвести до нещасних випадків.
- Не заливайте у робота будь-які інші очищувальні розчини, окрім води. Заповніть ємність до відмітки (до максимального рівня).
- Перед очищенням або обслуговуванням пристрою витягніть вилку з розетки.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА\* (\*залежно

від моделі)

• Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні), які з міркувань безпеки доступні тільки професійним ремонтникам. Коли акумулятор більше не тримає заряд, акумуляторну батарею (літій-іонну) необхідно видалити. Для заміни акумуляторів зверніться в найближчий до вас авторизований сервісний центр.

• З батареями слід поводитись обережно. Не засовуйте батареї в рот. Ви повинні подбати про те, щоб не допустити короткого замикання в батареях і не торкатися металевими предметами їхніх клем. У разі короткого замикання температура батарей може стати небезпечною та призвести до серйозних опіків і навіть пожежі. Якщо батареї протікають, не тріть очі або слизові оболонки. Помийте руки та сполосніть їх чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ\* (\*залежно від моделі)

- Для пульта дистанційного керування використовуйте дві неакумуляторні батарейки типу AAA з напругою 1,5 В.
- Не використовуйте металеві інструменти для видалення батарейок.
- Не дозволяється перезаряджати неакумуляторні батарейки.
- Не рекомендовано одночасно використовувати нові та використані батарейки.
- Батареї вставляють за позначками полюсів.
- Розряджені батареї виймають з приладу і утилізують у безпечний спосіб.
- Якщо пульт дистанційного керування певний час зберігатиметься й не використовуватиметься, батарейки краще вийняти.
- Клеми живлення не мають бути закорочені.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Згідно з чинними нормами, несправний прилад необхідно здати в авторизований сервісний центр, який подбає про його утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!



- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або утилізовані.
- ➡ Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.



## ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

**Залежно від моделі:**

- **Зарядний пристрій нагрівається:**
  - ▶ Це явище цілком нормальне. Пилюсос може постійно залишатися під'єднаним до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
- **Зарядний пристрій підключено, але прилад не заряджається**
  - Зарядний пристрій не підключений належним чином до приладу або вийшов із ладу.
  - ▶ Переконайтеся, що зарядний пристрій підключено правильно, або зверніться в авторизований сервісний центр для заміни зарядного пристрою.
- **Прилад вимикається під час роботи:**
  - Прилад, можливо, перегрівся.
  - ▶ Вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом принаймні 1 години.
  - ▶ У разі повторного перегріву зверніться в авторизований сервісний центр.

- **Прилад вимкнувся після того, як почав блимати індикатор зарядження:**
  - Прилад розрядився.
    - ▶ Зарядіть пілосос.
- **Електрична щітка працює гірше або видає незвичайний шум:**
  - Обертova щітка або шланг засмічені.
    - ▶ Вимкніть пілосос і почистьте їх.
  - Щітка зношена.
    - ▶ Зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб замінити щітку.
  - Ремінь зношений.
    - ▶ Зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб замінити ремінь.
- **Електрична щітка вимикається під час усмокування:**
  - Спрацювала система безпеки.
    - ▶ Вимкніть пілосос. Переконайтеся, що ніщо не заважає обертанню щітки. Якщо щось заважає, видаліть те, що блокує її, та очистьте щітку, а потім увімкніть пілосос.
- **Пілосос почав гірше втягувати бруд, видає сторонні звуки або свист:**
  - Усмоктувальний канал частково забився.
    - ▶ Розблокуйте його
  - Пілосбірник заповнено.
    - ▶ Спорожніть і очистьте його.
  - Неправильно встановлено пілосбірник.
    - ▶ Установіть його правильно.
  - Усмоктувальна головка забруднена.
    - ▶ Зніміть електричну щітку та очистьте її.
  - Губчастий фільтр для захисту мотора заповнено.
    - ▶ Прочистьте його.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Індикатор помилки, що блимає</b>	<b>Найменування помилки</b>	<b>Тип помилки</b>	<b>Вирішення</b>
Двічі блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність лівого колеса	Ліве колесо не обертається й надто навантажене.	Перевірте, чи не перекручене ліве колесо пристрою.
Тричі блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність правого колеса	Праве колесо не обертається й надто навантажене.	Перевірте, чи не перекручене праве колесо пристрою.
П'ять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність переднього колеса	Переднє колесо застрягло й не обертається.	Перевірте, чи не перекручені маленькі коліщатка переднього колеса.
Шість разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність перевірки землі	Виникла проблема в системі перевірки землі.	Перевірте, чи не перекрите сенсорне віконце в нижній частині пристрою.
Сім разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Низький заряд акумулятора	Занадто низький заряд акумулятора (але не критичний для перезарядження).	Поверніть пристрій на док-станцію для заряджання.
Вісім разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність переднього бампера	Ударні перемикачі на передньому корпусі ліворуч і праворуч не повертаються у вихідне положення.	Перевірте стан ударного буфера пристрою.
Дев'ять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність головної щітки	Головне колесо щітки надто або недостатньо навантажене.	Переконайтеся у відсутності сторонніх предметів на головній щітці для волосся на пристрої.
Десять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність бокової щітки	Бокове колесо віничка надто або недостатньо навантажене.	Переконайтеся у відсутності предметів на зразок волосся або ворсу на боковій щітці.
Одинадцять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність перевірки стін	Виникла проблема в системі перевірки стін.	Перевірте, чи не перекрите прозоре віконце перевірки стін, наприклад волоссям або ганчіркою.
Дванадцять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність вентилятора	Вентилятор не обертається, але на нього подається високий струм.	Перевірити, чи вільно обертаються лопаті вентилятора, чи не заблоковані вони волоссям або ганчіркою.
Чотирнадцять разів блимає червоним з одним звуковим сигналом	Несправність системи заряджання	Пристрій не підключається до живлення або не показує стан заряджання.	Переконайтеся, що пристрій підключений до док-станції.

**Просимо зберегти цю інструкцію.**



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας. Η μη κατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις των οδηγιών ασφαλείας απαλλάσσει την εταιρεία από κάθε ευθύνη.
- Η σκούπα σας είναι ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο των κανονικών συνθηκών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει και εάν παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο service, καθώς για οποιαδήποτε επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς με αυθεντικά ανταλλακτικά: η επισκευή από εσάς τους ίδιους μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες...).
- **Προειδοποίηση [Use only with – designation – charger]**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για τη φόρτιση της μπαταρίας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) που παρέχεται με τη συσκευή (σελίδα 90).
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν αυτή τεθεί σε αχρηστία.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Η μπαταρία πρέπει να απομακρύνεται με ασφαλή τρόπο.
- Εάν το καλώδιο της αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) έχει πάθει βλάβη ή δεν λειτουργεί: μην χρησιμοποιείτε άλλη αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο service (η χρήση γενικής αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστή) ακυρώνει την εγγύηση).
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε τα περιστροφικά μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην την χρησιμοποιείτε για να σκουπίσετε υγρές επιφάνειες ή πάσης φύσεως υγρά, υγρές ουσίες, λεπτόκοκκες ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτες...), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλυτικά, αποχρωστικά...), διαβρωτικά (οξέα, καθαριστικά ...), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, η σε οποιοδήποτε άλλο υγρό μη ρίχνετε νερό στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.



- Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- **Για τις χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE) :** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας της (φορτιστή) μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- **Για τις υπόλοιπες χώρες, οι οποίες δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς :** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αντιληπτική ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

## **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μαζέψτε όλα τα αντικείμενα από το πάτωμα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής).
- Για να αποφευχθούν ατυχήματα, μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της σκούπας σας (σε βολτ) που αναγράφεται πάνω στον φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο προϊόν και ακυρώνει την εγγύησή του.
- Θέστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα σε φόρτιση μετά από κάθε χρήση ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με την μπαταρία πάντα φορτισμένη πλήρως, για να επωφελείστε όσο το δυνατόν περισσότερο από τις επιδόσεις της σχετικά με την απομάκρυνση της σκόνης και την αυτονομία.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...), είναι προτιμότερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να υπάρξει μείωση της αυτονομίας λόγω της αυτοαποφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα που κινδυνεύουν να φράξουν την είσοδο αέρα και να προκαλέσουν βλάβες.

### **Ανάλογα με το μοντέλο:**

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά με μεγάλο πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσια.
- Γυρίστε στη θέση «Min» για σκούπισμα παχιών ή λεπτών χαλιών και μοκετών και ευαίσθητων επιφανειών.
- Γυρίστε τη θέση «TURBO/BOOST» για την καλύτερη απόδοση (ανάλογα με το μοντέλο) καθαρισμού και απομάκρυνσης της σκόνης σε όλους τους τύπους πατώματος σε πολύ λερωμένες επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου σκόνης ή το φίλτρο προστασίας του μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών διότι είναι επικίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο καθαριστικό διάλυμα με το ρομπότ εκτός από νερό. Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να βγάξετε το φιλτράκι της συσκευής από την πρίζα.

EL

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)

• Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) στις οποίες, για λόγους ασφαλείας, μπορεί να έχει πρόσβαση μόνον ένας επαγγελματίας υπεύθυνος επισκευής. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πια να διατηρεί τη φόρτιση, το μπλοκ μπαταριών (ιόντων λιθίου) πρέπει να αφαιρεθεί. Για να αντικαταστήσετε τους συσσωρευτές, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο service.

• Οι μπαταρίες απαιτούν προσεκτικό χειρισμό. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα. Πρέπει να προσέχετε ώστε να μην προκαλείτε βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες τοποθετώντας μεταλλικά αντικείμενα στις άκρες τους. Εάν προκληθεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία των μπαταριών κινδυνεύει να ανέβει επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ακόμα και πυρκαγιά. Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, μην τρίβετε τα μάτια ή τη μύτη. Πλύνετε τα χέρια και ξεπλύνετε τα μάτια με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ\* (\*ανάλογα με

το μοντέλο)

- Για το τηλεχειριστήριο, χρησιμοποιήστε δύο μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι νέες μπαταρίες δεν πρέπει να αναμειγνύονται με χρησιμοποιημένες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο.
- Αν πρέπει να αποθηκεύσετε το τηλεχειριστήριο χωρίς να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι βάσεις φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνουν.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, κάθε συσκευή που βρίσκεται στο τέλος της χρήσης της πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

### Ας συμβάλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



① Η συσκευή σας περιέχει αρκετά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών για την επεξεργασία της.

## ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

### Ανάλογα με το μοντέλο:

#### • Ο φορτιστής θερμαίνεται:

▶ Πρόκειται για ένα εντελώς φυσιολογικό φαινόμενο. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανένα κίνδυνο.

#### • Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος αλλά η συσκευή σας δεν φορτίζει:

- Ο φορτιστής δεν συνδέεται σωστά στη συσκευή ή είναι ελαττωματικός.

▶ Ελέγξτε εάν ο φορτιστής έχει συνδεθεί σωστά ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τον φορτιστή.

- **Η συσκευή σας σταματά ενώ βρίσκεται σε λειτουργία:**
    - Η συσκευή σας έχει ενδεχομένως υπερθερμανθεί.
      - ▶ Σταματήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα.
      - ▶ Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης υπερθέρμανσης, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service.
  - **Η συσκευή σταματά απότομα η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήσει:**
    - Η συσκευή έχει αποφορτιστεί.
      - ▶ Ξαναφορτίστε τη σκούπα.
  - **Η ηλεκτρική βούρτσα δεν λειτουργεί αρκετά καλά και κάνει έναν αφύσικο θόρυβο:**
    - Η περιστροφική βούρτσα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν φράξει.
      - ▶ Σταματήστε τη σκούπα και καθαρίστε τα.
    - Η βούρτσα έχει φθαρεί.
      - ▶ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τη βούρτσα.
    - Ο ιμάντας έχει φθαρεί.
      - ▶ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τον ιμάντα.
  - **Η ηλεκτρική βούρτσα σταματά ενώ είναι σε λειτουργία:**
    - Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια.
      - ▶ Σταματήστε την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε εάν κάποιο στοιχείο εμποδίζει την περιστροφή της βούρτσας, και εάν ναι, απομακρύνετε το στοιχείο αυτό, καθαρίστε την ηλεκτρική βούρτσα, και έπειτα θέστε ξανά σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα.
  - **Η ηλεκτρική σκούπα σας δεν ρουφάει αρκετά καλά, κάνει θόρυβο, σφυρίζει:**
    - Η δίοδος αναρρόφησης έχει φράξει εν μέρει.
      - ▶ Αποφράξτε την
    - Το δοχείο της σκόνης έχει γεμίσει.
      - ▶ Αδειάστε το και καθαρίστε το.
- Ο συλλέκτης σκόνης δεν είναι καλά τοποθετημένος.
- ▶ Επανατοποθετήστε το σωστά στη θέση του.
  - Η κεφαλή αναρρόφησης έχει φράξει.
    - ▶ Αποσυναρμολογήστε την ηλεκτρική βούρτσα και καθαρίστε την.
  - Το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ έχει γεμίσει.
    - ▶ Καθαρίστε το.

<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Παλλόμενη ένδειξη σφάλματος</b>	<b>Ονόματα σφαλμάτων</b>	<b>Τύποι σφάλματος</b>	<b>Λύσεις</b>
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία δύο φορές με έναν ήχο	Βλάβη αριστερής ρόδας	Η αριστερή ρόδα δεν περιστρέφεται και είναι υπερφορτισμένη.	Ελέγξτε αν υπάρχει εμπλοκή στην αριστερή ρόδα της συσκευής.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία τρεις φορές με έναν ήχο	Βλάβη δεξιάς ρόδας	Η δεξιά ρόδα δεν περιστρέφεται και είναι υπερφορτισμένη.	Ελέγξτε αν υπάρχει εμπλοκή στη δεξιά ρόδα της συσκευής.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία πέντε φορές με έναν ήχο	Βλάβη εμπρόσθιας ρόδας	Η εμπρόσθια ρόδα έχει κολλήσει και δεν περιστρέφεται.	Ελέγξτε αν υπάρχουν εμπλοκές στα μικρά ροδάκια της εμπρόσθιας ρόδας.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία έξι φορές με έναν ήχο	Βλάβη του ελέγχου δαπέδου	Υπάρχει πρόβλημα με τον έλεγχο δαπέδου.	Ελέγξτε αν το πλαίσιο ανίχνευσης στο κάτω μέρος της συσκευής είναι καλυμμένο μη φυσιολογικά.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία επτά φορές με έναν ήχο	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας	Η ισχύς της μπαταρίας είναι εξαιρετικά χαμηλή (αλλά όχι στο κρίσιμο σημείο της τάσης για επαναφόρτιση).	Επιστρέψτε τη συσκευή στη βάση φόρτισης για επαναφόρτιση.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία οχτώ φορές με έναν ήχο	Βλάβη εμπρόσθιου προφυλακτήρα	Οι μεταγωγείς προσκρούσεων στα αριστερά και δεξιά εμπρόσθια κελύφη δεν μπορούν να αποκατασταθούν.	Ελέγξτε αν ο προφυλακτήρας προσκρούσεων της συσκευής είναι κανονικός ή όχι.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία εννέα φορές με έναν ήχο	Βλάβη της κύριας βούρτσας	Η βασική ρόδα-βούρτσα είναι υπερφορτισμένη ή υποφορτισμένη.	Ελέγξτε αν υπάρχουν ξένα στοιχεία στη βασική βούρτσα της συσκευής.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία δέκα φορές με έναν ήχο	Βλάβη της πλαϊνής βούρτσας	Η πλαϊνή ρόδα καθαρισμού είναι υπερφορτισμένη ή υποφορτισμένη.	Ελέγξτε αν υπάρχουν υλικά όπως τρίχες ή κλωστές υφάσματος στην πλαϊνή βούρτσα.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία έντεκα φορές με έναν ήχο	Σφάλμα του ελέγχου τοίχων	Υπάρχει πρόβλημα με τον έλεγχο τοίχων.	Ελέγξτε αν το διαφανές πλαίσιο ελέγχου των τοίχων είναι καλυμμένο ή φραγμένο από τρίχα και υφάσμα.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία δώδεκα φορές με έναν ήχο	Βλάβη ανεμιστήρα	Ο ανεμιστήρας δεν περιστρέφεται παρά μόνο με δυνατό ρεύμα.	Ελέγξτε αν οι λεπίδες του ανεμιστήρα είναι χαλαρές ή τυλιγμένες από τρίχες ή υφάσμα.
Παλλόμενη κόκκινη λυχνία δεκατέσσερις φορές με έναν ήχο	Βλάβη φόρτισης	Η συσκευή δεν μπορεί να φορτίσει ή δεν υπάρχει ένδειξη της κατάστασης της φόρτισης.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με τη βάση φόρτισης.

**Παρακαλούμε, φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη**

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. A nem megfelelő és az utasításoktól eltérő használatért a márka gyártója nem vállal felelősséget.
- A porszívó elektromos készülék és normál használati körülmények között működtethető.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy ha rendellenesen működik. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javításhoz.
- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégeztetni: a készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Csak garanciális eredeti alkatrészeket használjon (szűrők, akkumulátorok...).
- **Figyelem** [Use only with – designation – charger]
- **FIGYELMEZTETÉS**: Az akkumulátor feltöltését kizárólag a készülék tartozékát képező levehető tápegységgel (töltővel) végezze (90. o.).
- A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készülék nem lehet a hálózathoz csatlakoztatva.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.
- Ha a levehető tápegység (töltő) vezetéke sérült vagy nem működik: ne használjon a gyártó által szállítottól eltérő levehető tápegységet (töltőt), és forduljon a vevőszolgálathoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez (univerzális levehető tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).
- Soha ne az elektromos vezetéknél fogva húzza ki a levehető tápegységet (töltőt).
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Mielőtt a forgó alkatrészeket megérintené, kapcsolja ki a készüléket.
- Ne porszívózzon vizes vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
- A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröcskölje le, és ne tárolja kültéren.
- A tisztítási és karbantartási műveleteket a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően végezze.
- **Az európai szabályozás alá tartozó országokra vonatkozóan (CE jelölés)**: A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá

HU

kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők is használhatják, ha a készülék biztonságos használatára felkészítették, megtanították őket és ismerik a használattal járó veszélyeket. Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani. A készülék otthoni tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készülék és annak levehető tápegysége (töltője) 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

**• Az európai szabályozás alá nem tartozó más országokra vonatkozóan:** A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

---

## HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

---

- A készülék használata előtt kérjük, gyűjtsön össze minden tárgyat a padlóról (kérjük, nézze meg az IFU-t).
- A balesetek elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a robot átmenjen más készülékeken.
- Ellenőrizze, hogy a porszívón jelzett hálózati feszültség (Volt) megfelel-e az otthoni elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben és érvényteleníti a garanciát.
- A porszívót használat után érdemes a töltőre csatlakoztatni, hogy a teljesen feltöltött akkumulátor biztosítani tudja a porszívó optimális szívóhatását és üzemidejét.
- Hosszabb távollét esetén (szabadság stb.) a töltőt javasolt kihúzni a hálózati aljzathoz. Ebben az esetben az akkumulátor önlemerülése miatt csökkenhet az üzemidő.
- Ne porszívózzon fel nagyméretű tárgyakat, amelyek eltömíthetik a beszívónyílást és kárt okozhatnak a készülékben.

### Modelltől függően:

- Ne használja a robotporszívót hosszú szálú, állatszörből készült szőnyegek vagy rojtok takarításához.
- Állítsa a készüléket „min” állásba vastag vagy kényes szőnyegek és padlószőnyegek, valamint sérülékeny felületek porszívózásához.
- A hatékony takarítás érdekében kapcsolja a készüléket „TURBO/BOOST” fokozatba (modell szerint változó) a különböző típusú, erősen szennyezett padlófelületek tisztításához.
- Motorvédő szűrő nélkül ne működtesse a porszívót.
- A portartály elemeit és a motorvédő szűrőt ne tisztítsa mosogatógépből.
- Ne hagyja, hogy a robot elvágja más készülékek hálózati kábelét vagy más kábeleket, mert az veszélyt okozhat.
- Ne használjon más tisztítószert a robothoz, csak vizet. Töltse fel a tartályt a max. jelölésig.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt a csatlakozódugót ki kell húzni a hálózati aljzathoz.

---

## AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK \*

---

(\*modelltől függően)

• A készülék lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátorok már nem képesek megtartani a feszültséget, a Li-ion akkumulátorblokkot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

• Az akkumulátor gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fémtárgyakat vezet az akkumulátorok végeibe. Ha rövidzárlat következik be, az

akkumulátor hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, sőt akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátor szivárog, ne érintse meg se a szemét se a nyálkahártyával borított testfelületet. Mosson kezét és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

## TÁVIRÁNYÍTÓVAL BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK \* (\*modelltől függően)

- A távirányítóhoz használjon két 1,5 V AAA, nem újratölthető elemet.
- Az elemek kivételénél ne alkalmazzon fémeszközt.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- Ne tegyen be egyszerre új és használt elemeket.
- Az elemeket helyes polaritással helyezze be.
- A lemerült elemeket a készülékből ki kell venni és biztonságos módon le kell selejtezni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- A tápellátás csatlakozóit nem szabad rövidre zární.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékeket a márkaszervizekben kell leadni, ahol gondoskodnak a megsemmisítésről.

### Járuljunk hozzá környezetünk védelméhez!



- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le valamelyik kijelölt gyűjtőhelyen.

## PROBLÉMA ADÓDOTT A KÉSZÜLÉKKEL?

### Modelltől függően:

- **A töltő felmelegszik:**
  - ▶ Ez teljesen megszokott jelenség. A porszívó minden kockázat nélkül folyamatosan a töltőre kapcsolva maradhat.
- **A töltőre csatlakoztatott készülék nem töltődik:**
  - A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez vagy a töltése gyenge.
  - ▶ Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakoztatása megfelelő-e, vagy forduljon a márkaszervizhez a töltő kicserélése érdekében.
- **A készülék működés közben leáll:**
  - A készülék valószínűleg túlmelegedett.
  - ▶ Kapcsolja ki és legalább egy órán keresztül hagyja lehűlni a készüléket.
  - ▶ Ha a túlmelegedés többször előfordul, forduljon a márkaszervizhez.
- **A töltéskijelző villogása után a készülék leáll.**
  - A készülék lemerült.
  - ▶ Tölts fel a porszívót.
- **Az elektromos kefe nem működik megfelelően, vagy a működése szokatlan zajjal jár.**
  - A forgókefe vagy a gégecső eltömődött.
  - ▶ Állítsa le a porszívót és tisztítsa ki az alkatrészeket.
  - A kefe elhasználódott.
  - ▶ Márkaservizben cseréltesse ki a kefét.
  - Az ékszija elhasználódott.
  - ▶ Márkaservizben cseréltesse ki az éksziját.

HU

• **Az elektromos kefe porszívózás közben leállt.**

- A biztonsági rendszer működésbe lépett.

- ▶ Kapcsolja ki a porszívót. Ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy nem akadályozza a kefe forgását. Ha mégis, vegye ki a forgást akadályozó tárgyat és tisztítsa meg az elektromos kefét, majd ismét kapcsolja be a porszívót.

• **A porszívó kisebb hatásokkal szív, zajosan működik, sípoló hangot hallat:**

- A szívócsatorna részlegesen eltömődött.

- ▶ Távolítsa el az eltömődést.

- A portartály megtelt.

- ▶ Ürítse ki és tisztítsa meg.

- A portartály rosszul van behelyezve.

- ▶ Helyezze vissza megfelelően.

- A szívófej szennyeződéssel eltömődött.

- ▶ Szerelje le az elektromos kefét és tisztítsa meg.

- A motorvédő habszivacs-szűrő eltömődött.

- ▶ Tisztítsa meg.




<b>RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX</b>			
<b>Felvillanó hiba-jelző</b>	<b>Hiba megnevezése</b>	<b>Hiba formái</b>	<b>Megoldások</b>
Kétszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	A bal kerék meghibásodása	A bal kerék nem forog és túl van terhelve.	Ellenőrizze, hogy az eszköz bal kerekére nincs-e valami rácsavarodva.
Háromszor felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	A jobb kerék meghibásodása	A jobb kerék nem forog és túl van terhelve.	Ellenőrizze, hogy az eszköz jobb kerekére nincs-e valami rácsavarodva.
Ötször felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Az elülső kerék meghibásodása	Az elülső kerék beakad és nem forog.	Ellenőrizze, hogy az eszköz elülső kerekére nincs-e valami rácsavarodva.
Hatszor felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Földi ellenőrzés hibája	Probléma lépett fel a földi ellenőrzésnél.	Ellenőrizze, hogy az eszköz alján lévő érzékelő ablak nincs-e helytelenül letakarva.
Hétszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Az akkumulátor töltöttsége alacsony	Az akkumulátor töltöttsége rendkívül alacsony (de nem érte el az újratöltési feszültség kritikus pontját).	Tegye vissza az eszközt a dokkoló állomásra és töltsse fel.
Nyolcszor felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Az elülső ütköző meghibásodása	A bal és jobb első burkolatokon lévő ütközőkapcsolókat nem lehet visszaállítani.	Ellenőrizze, hogy az eszköz ütközője normál állapotban van-e.
Kilencszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Az elsődleges kefe hibája	Az elsődleges kefe kereke túl van terhelve, vagy nincs eléggé terhelve.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen anyagok az eszköz elsődleges keféjén.
Tízszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Oldalsó kefe hibája	Az oldalsó seprű kereke túl van terhelve, vagy nincs eléggé terhelve.	Ellenőrizze, hogy az oldalsó kefébe nem akadt-e bele haj vagy szövet.
Tizenegyszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	A fali ellenőrzés hibája	Probléma lépett fel a fali ellenőrzésnél.	Ellenőrizze, hogy a fali ellenőrzésre szolgáló átlátszó ablak nincs-e eltakarva, vagy nem került-e bele haj vagy szövet.
Tizenkétszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Ventilátor meghibásodása	A ventilátor nem forog, de nagy mennyiségű áramot fogyaszt.	Ellenőrizze, hogy a ventilátor lapátjai nem lazák-e, illetve nem tekeredett-e rájuk haj vagy szövet.
Tizennégyyszer felvillanó piros fényjelzés, egy hangjelzéssel	Töltési hiba	Az eszközt nem lehet feltölteni, illetve nem jelzi ki a töltés állapotát.	Ellenőrizze, hogy az eszköz csatlakozik-e a dokkoló állomáshoz.


**Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót.**

HU

## CHARGER

<b>Commercial reference</b>	<b>Country</b>	<b>Reference</b> 
RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX	Europe	RS-RT900867

## BATTERY

<b>Commercial reference</b>	<b>Voltage</b>	<b>Reference</b> 
RR68XX / RR69XX / RR72XX / RR73XX	14.8V Li-Ion	RS-RT900866



